

Honda EU26i-EU30is

MANUEL DE L'UTILISATEUR



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Le label “e-SPEC” a été créé à l’origine pour illustrer notre engagement à “préserver la nature pour les générations futures” et témoigner de nos efforts en ce sens.

Il est maintenant devenu le symbole des technologies respectueuses de l’environnement appliquées aux moteurs, aux produits d’équipement et aux moteurs hors-bord Honda.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un groupe électrogène Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien des générateurs EU26i et EU30is.

Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données sur le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

La Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation préalable.

Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent du groupe électrogène et doit l'accompagner en cas de revente.

Attachez une importance particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

▲ATTENTION Signale une forte possibilité de blessures corporelles graves, voire un danger mortel, si les instructions ne sont pas suivies.

PRECAUTION Indique un risque de blessure personnelles ou d'endommagement de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

NOTE: Fournit des informations utiles.

En cas de dérangement, ou pour toute question concernant ce groupe électrogène, veuillez vous adresser au revendeur local Honda.

▲ATTENTION

Ce groupe électrogène Honda a été conçu pour assurer un service sûr et fiable dans les conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser ce groupe, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

SOMMAIRE

1.	CONSIGNES DE SECURITE.....	3
2.	EMPLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE.....	7
	Emplacement de la marque CE et des autocollants de bruit.....	11
3.	IDENTIFICATION DES PIÈCES.....	12
4.	CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION.....	16
5.	MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR.....	21
	• Fonctionnement en altitude élevée	
6.	UTILISATION.....	28
7.	ARRÊT DU MOTEUR.....	40
8.	ENTRETIEN.....	42
9.	TRANSPORT/REMISAGE.....	53
10.	DÉPISTAGE DES PANNES.....	55
11.	CARACTÉRISTIQUES.....	57
12.	SCHÉMA DE CABLAGE.....	61
13.	ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda.....	67

1. CONSIGNES DE SECURITE

INFORMATIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Les groupes électrogènes Honda sont destinés à alimenter des équipements électriques ayant une puissance requise appropriée. D'autres usages pourraient occasionner des blessures à l'opérateur ou des dommages au groupe électrogène et à d'autres biens.

On pourra éviter la plupart des blessures ou dommages matériels en suivant toutes les instructions de ce manuel et sur le groupe électrogène. Les dangers les plus courants sont décrits ci-dessous avec l'indication des meilleurs moyens pour s'en protéger, soi-même et les autres.

Ne jamais essayer de modifier le groupe électrogène. Il pourrait en résulter un accident ainsi que des dommages au groupe électrogène et aux appareils branchés.

- Ne pas raccorder une rallonge au silencieux.
- Ne pas modifier le système d'admission.
- Ne pas régler le régulateur de régime.
- Ne pas déposer le panneau de commande et ne pas modifier son câblage.

Responsabilités de l'opérateur

Apprendre à arrêter rapidement le groupe électrogène en cas d'urgence.

Bien comprendre l'utilisation de toutes les commandes du groupe électrogène, prises de sortie et connexions.

S'assurer que toutes les personnes utilisant le groupe électrogène reçoivent des instructions appropriées. Ne pas laisser les enfants utiliser le groupe électrogène sans surveillance parentale.

Observer les instructions de ce manuel sur la manière d'utiliser le groupe électrogène ainsi que les informations d'entretien. En ignorant ou suivant incorrectement les instructions, on risque un accident tel qu'électrocution et une dégradation de l'état des gaz d'échappement.

Avant l'utilisation, placer le groupe électrogène sur une surface horizontale et ferme.

Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène avec un couvercle retiré. On s'exposerait à un accident si une main ou un pied se prenait dans le groupe électrogène.

Pour le démontage et les interventions sur le groupe électrogène non couverts par ce manuel, consulter son concessionnaire Honda agréé.

Dangers du monoxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Les gaz d'échappement peuvent provoquer des évanouissements et être mortels.

Si l'on fait fonctionner le groupe électrogène dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.

Ne jamais faire fonctionner le groupe électrogène dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.

Risques d'électrocution

Le groupe électrogène produit une puissance électrique suffisamment importante pour provoquer un choc électrique grave ou une électrocution s'il est mal utilisé.

L'utilisation du groupe électrogène ou d'un appareil électrique dans des conditions humides telles que pluie ou neige, près d'une piscine ou d'un dispositif d'arrosage ou avec les mains mouillées peut être à l'origine d'une électrocution. Garder le groupe électrogène sec.

Si le groupe électrogène se trouve à l'extérieur dans un endroit non protégé contre les intempéries, vérifier toutes les pièces électriques du panneau de commande avant chaque utilisation. L'humidité ou la glace peuvent provoquer une anomalie ou un court-circuit des pièces électriques pouvant causer une électrocution.

En cas de choc électrique, consulter immédiatement un médecin pour recevoir un traitement médical.

Ne pas raccorder le groupe électrogène au réseau électrique d'un bâtiment si un interrupteur d'isolement n'a pas été installé par un électricien qualifié.

Risques d'incendie et de brûlures

Ne pas utiliser le groupe électrogène dans des endroits présentant des risques importants d'incendie.

En cas d'installation dans un local ventilé, les exigences additionnelles requises pour la protection contre l'incendie et les explosions seront observées.

Le système d'échappement chauffe suffisamment pour enflammer certaines matières.

- Garder le groupe électrogène à au moins 1 mètre des bâtiments et des autres équipements pendant l'utilisation.
- Ne pas enfermer le groupe électrogène dans une structure.
- Ne pas approcher de matières inflammables du groupe électrogène.

Certaines pièces du moteur à combustion interne sont chaudes et peuvent provoquer des blessures. Prêter attention aux avertissements sur le groupe électrogène.

Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et le reste pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Attendre que le moteur se soit refroidi avant de remettre le groupe électrogène à l'intérieur.

En cas d'incendie du groupe électrogène, ne pas verser d'eau directement dessus. Utiliser un extincteur d'incendie approprié spécialement conçu pour les incendies électriques ou d'huile.

Si l'on a respiré des fumées produites par un incendie accidentel du groupe électrogène, consulter immédiatement un médecin pour recevoir un traitement médical.

Faire le plein de carburant avec précaution

L'essence est très inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser.

Laisser le moteur se refroidir si le groupe électrogène vient de fonctionner.

Ne faire le plein qu'à l'extérieur dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté.

Ne pas trop remplir le réservoir de carburant.

Ne jamais fumer à proximité de l'essence et ne pas approcher de flammes ou d'étincelles.

Toujours stocker l'essence dans un récipient approprié.

Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que tout carburant renversé a été essuyé.

Mise au rebut

Pour protéger l'environnement, ne pas jeter le groupe électrogène, la batterie, l'huile moteur usée, etc. aux ordures ou dans un endroit impropre. Pour leur mise au rebut, observer la réglementation locale ou consulter son concessionnaire Honda agréé.

Jeter l'huile moteur usée de manière compatible avec l'environnement. Nous vous suggérons de l'amener dans un bidon scellé à votre station-essence locale pour y être recyclée. Ne pas la jeter à la poubelle ou la verser au sol.

Une batterie jetée n'importe où peut être nocive pour l'environnement. Toujours s'informer de la réglementation locale avant de jeter une batterie. Faire remplacer la batterie par son concessionnaire Honda.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissement et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

Types G, GW, B, F

PRECAUTION D'ALIMENTATION/OPERATION PARALLELE

	<p>Ⓜ STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.</p>	<p>Ⓜ DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. LIGUE SÓ A EXTENSÃO ESPECIAL À TOMADA DE USO EM PARALELO.</p>
	<p>Ⓜ ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLELE.</p>	<p>Ⓜ ΣΤΑΜΑΤΕ ΤΗ ΜΗΚΑΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΘΑΞΑΤΕ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ. ΡΕΒΑΙΩΜΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΕΥΝΑΞΕΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΕΙΣΙΚΟ ΚΑΒΛΙΟ ΣΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΠΑ ΑΕΤΙΟΠΤΙΑ ΕΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΟ.</p>
	<p>Ⓜ VOR AUFZANKEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIEßLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.</p>	<p>Ⓜ STÄNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÄFYLNING. ANVÄND ENDAS SPECIALSLADD FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELL UTTAGET.</p>
	<p>Ⓜ APPRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORMIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO PARALLELO.</p>	<p>Ⓜ STOP MOTOREN FÖR BRÄNSLEPÄFYLNING. TILSLUT ALTDI KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELSTIKKENE.</p>
	<p>Ⓜ STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN. SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.</p>	<p>Ⓜ SLÅ AV MOTOREN FÖR PÄFYLNING. BRUK KUN SPECIALLEDNING TIL PARALLELL STIKKONTAKT.</p>
	<p>Ⓜ PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGURESE DE QUE SOLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACION PARALELA.</p>	<p>Ⓜ SAMMUTA MOOTTORI ENNEN TANKKAUSTA. VARMISTU ETTÄ AINOASTAAN ERIKOISJOHTOSARJA ON KYTKETTY PISTORASIONIN RINNKAUKAUKAYTTOA VARTEN.</p>

ATTENTION CHALEUR



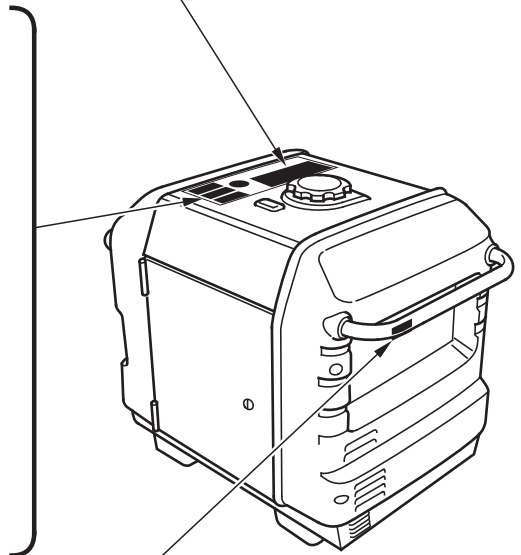
ATTENTION GAZ D'ÉCHAPPEMENT



LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



ATTENTION CONNECTER



PRECAUTION DE PRISE



- Les groupes électrogènes Honda ont été conçus pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions données. Prière de lire très attentivement le manuel du propriétaire avant d'utiliser le groupe électrogène afin de ne pas risquer de se blesser ou d'endommager l'équipement.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner le groupe électrogène dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner le groupe électrogène dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- Ne pas raccorder le groupe électrogène au réseau électrique d'un bâtiment si un interrupteur d'isolement n'a pas été installé par un électricien qualifié.
- Le raccordement à une ligne secteur d'un bâtiment pour assurer une alimentation de secours doit toujours être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme aux lois et codes électriques en vigueur. Un raccordement incorrect pourrait entraîner un retour du courant électrique généré par le groupe électrogène dans le réseau public. Un tel retour du courant peut provoquer l'électrocution du personnel de la compagnie d'électricité, ou de toute autre personne, travaillant sur le réseau pendant une panne de courant. De plus, lorsque le courant est rétabli, le groupe électrogène risque d'exploser, de brûler ou de provoquer des débuts d'incendie dans le circuit électrique du bâtiment.



GB STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

F ARRÊTEZ LE MOTEUR AVANT DE REFAIRE LE PLEIN. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPECIAL A LA PRISE POUR UTILISATION EN PARALLELE.

D VOR AUF TankEN MOTOR ABSTELLEN. VERBINDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DIE SPEZIALKABEL MIT DEN STECKDOSEN FÜR PARALLELBETRIEB.

I ARRESTARE IL MOTORE PRIMA DI FARE RIFORNIMENTO. ASSICURARSI DI COLLEGARE SOLTANTO IL CAVO SPECIALE ALLA PRESA PER FUNZIONAMENTO IN PARALLELO.

NL STOP DE MOTOR ALVORENS BIJ TE TANKEN, SLUIT ALLEEN HET SPECIALE SNOER AAN OP DE AANSLUITING VOOR PARALLEL BEDRIJF.

E PARE EL MOTOR ANTES DE REPOSTAR. ASEGÚRESE DE QUE SÓLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACIÓN PARALELA.

P DESLIGUE O MOTOR ANTES DE ABASTECER. CERTIFIQUE-SE DE QUE SÓ LIGA A EXTENSÃO ESPECIAL A TOMADA DE USO EM PARALELO.

GR ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΠΡΙΝ ΤΟΝ ΑΝΕΘΩΔΙΑΣΜΟ ΜΕ ΚΑΥΣΙΜΑ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΘΑ ΣΥΝΔΕΞΕΤΕ ΜΟΝΟΝ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΑΒΛΑΙΟ ΣΤΗΝ ΥΠΟΔΟΧΗ ΓΙΑ ΑΙΤΙΟΥΡΓΙΑ ΕΝ ΤΑΡΑΛΛΗΛΩ.

S STÅNG AV MOTORN FÖRE BRÄNSLEPÅFYLNING. ANVÄND ENDAST SPECIALSLADD EN FÖR ANSLUTNING TILL PARALLELLUTTAGET.

DK STOP MOTOREN FØR BRÆNDSTOFFÆYLDNING. TILSLUT ALTID KUN SPECIALLEDNINGEN I PARALLELSTIKKENE.

N SLÅ AV MOTOREN FØR PÅFYLNING. BRUK KUN SPESIALLEDNING TIL PARALLEL STIKKONTAKT.

SE SAMMUTA MOTTORI ENNEN TANKKAUSTA. VARMISTA ETTÄ AINOASTAAN ERIKOISJOHTOSARJA ON KYTKETTY PISTORASIOIHIN RINNAKKAISKÄYTTÖÄ VARTEN

- Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur.
- L'essence est très inflammable et explosive dans certaines conditions. Faire l'appoint dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté.
- Tenir à distance de cigarettes, fumée et étincelles en faisant l'appoint du générateur.
Toujours faire l'appoint dans un endroit bien aéré.
- Essuyer immédiatement l'essence renversée.
- Ne jamais raccorder des modèles et types de groupes électrogènes différents.
- Ne jamais raccorder d'autre câble que celui du boîtier de prise de courant pour fonctionnement en parallèle.



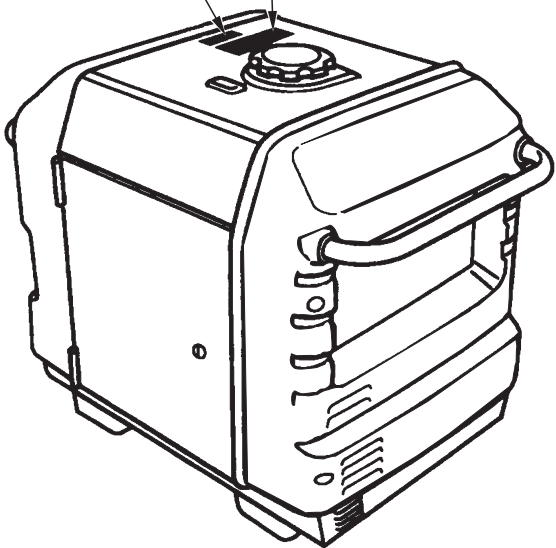
- Arrêter le moteur avant de brancher ou débrancher le boîtier de prise de courant pour fonctionnement en parallèle.
- Pour un fonctionnement en solo, il faut débrancher le boîtier de prise de courant pour fonctionnement en parallèle.



- Un système d'échappement chaud peut provoquer des blessures graves.
Ne pas le toucher lorsque le moteur vient de tourner.

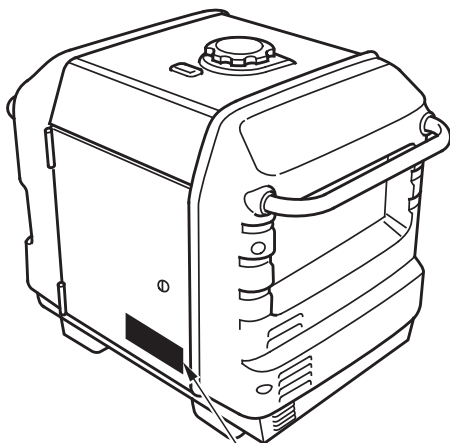
<p>CAUTION</p> <ul style="list-style-type: none"> DO NOT USE INDOORS DUE TO RISK OF CARBON MONOXIDE POISONING. DO NOT CONNECT THE OUTLET OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING. STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING. CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS. DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE. FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL. BE SURE TO CONNECT ONLY THE SIGNAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE. <p>ATTENTION</p> <ul style="list-style-type: none"> NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL OÙ LES VAPEURS NOUVEES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER. NE JAMAIS CONNECTER LE CORDON ELECTRIQUE À UNE PRISE DE SOCLEUR. ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE. CONTÔLER QUEL NIV. À HA. PLATE D'INDICAT. NO D'ESSENC. SUPPLÉMENT. SUR L'APPAREIL. NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU NIVEAU DU REMPL. DE NIVEAU MAXIMUM. POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR. CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLÈLE. 	<p>ATENCIÓN</p> <ul style="list-style-type: none"> NO LO USE EN INTERIORES COMO EL MONÓXIDO DE CARBONO DE VENTILADO. NO CONECTE LA SALIDA DE ESTE GENERADOR A LA INSTALACIÓN ELÉCTRICA DE CASA. PARAR MOTOR ANTES DE RECARGARSE AL DEPÓSITO. INSPECCIONAR PARA OBSERVARSE DERRAMADO O DERRAMADO. NO LLENAR COMBUSTIBLE MÁS DE LÍNEA DE NIVEL. CONSULTE EL MANUAL PARA EL SEÑAL PARA LOS DETALLES SOBRE EL MANEJO. ASEGURESE DE QUE SÓLO CONECTA EL CABLE ESPECIAL EN EL CONECTOR DE OPERACIÓN PARALELA. <p>تنبيه</p> <ul style="list-style-type: none"> لا تستخدمه بداخل المنزل نظراً لخطورة التسمم بغاز أول أكسيد الكربون. لا تصل الفتحا وتصلح هذا الجهاز الكهربائي بالشبكة الأسلاك المنزلية. توقف المحرك قبل إعادة تزيينه بالوقود. تحقق من أجل وجود وقود متسكب أو تسربات الوقود. لا تملأ خزان الوقود أكثر من الحد الأقصى للعلامة. للمزيد من معلومات عن التشغيل، اقرأ دليل المستخدم. يجب التأكد من توصيل الكابل الخاص فقط إلى مدخل الذي يعمل على التوازي.
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

HOT · EXHAUST
ECHAPPEMENT · CHAUD

• Emplacement de la marque CE et de l'étiquette sur le bruit



Types G, GW, B, F



• MARQUE CE et ÉTIQUETTE DE BRUIT

ETIQUETTE BRUIT

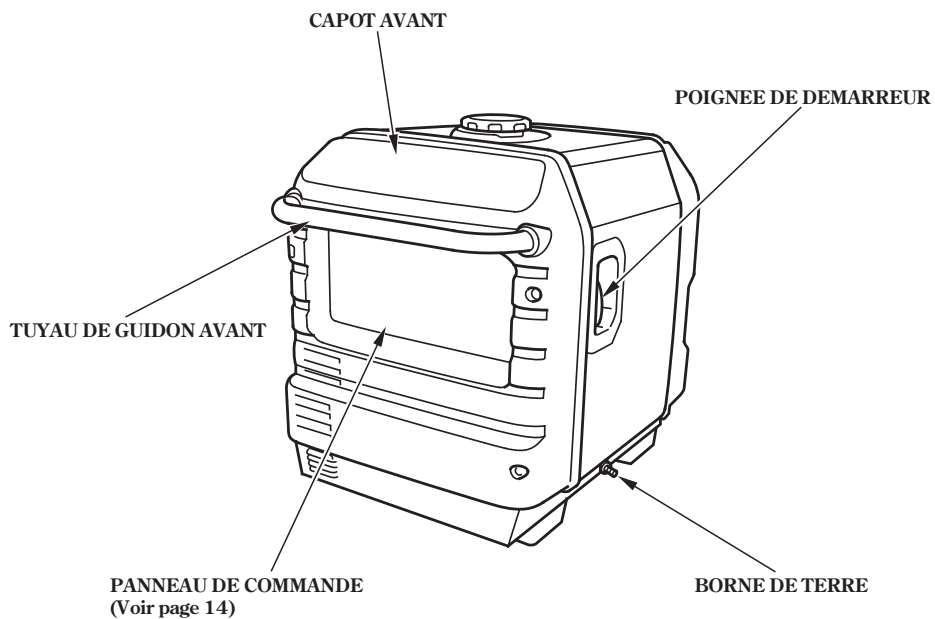
Nom et adresse du fabricant

 <p>L_{WA}</p> <p>91 dB</p>	EU30is		 <p>Generating set EN 12601</p>	
	<p>Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>			
	Rated power	COP 2.8 kW	50 Hz	G1 ← Classe de performance
	Rated power factor	1.0	230 V	IP23M ← Code IP
Year of Mfg.	* * * *	12.2 A	Mass 59 kg ← Masse à sec (poids)	

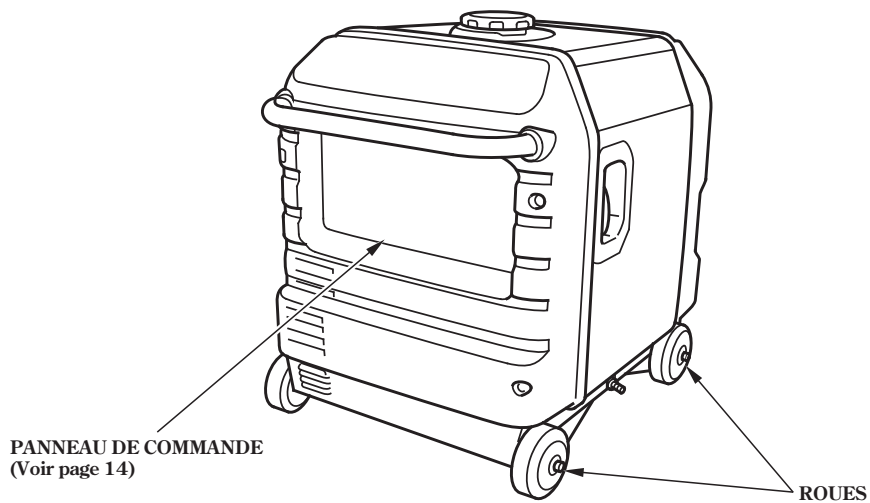
[Exemple: EU30is MARQUE CE et ÉTIQUETTE DE BRUIT]

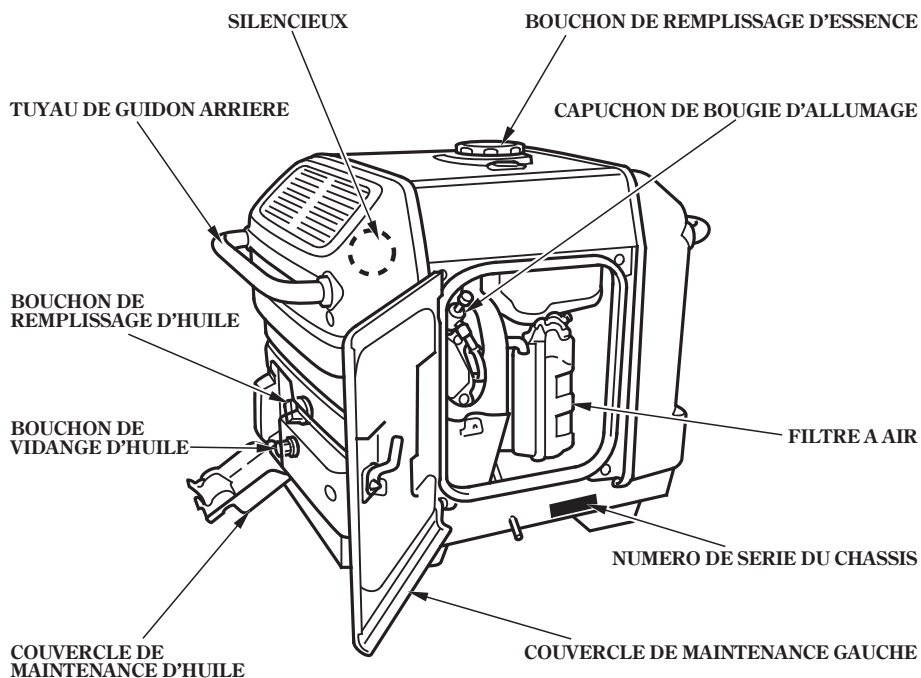
3. IDENTIFICATION DES PIÈCES

<TYPE AVEC SUPPORT>



<TYPE AVEC ROUE>



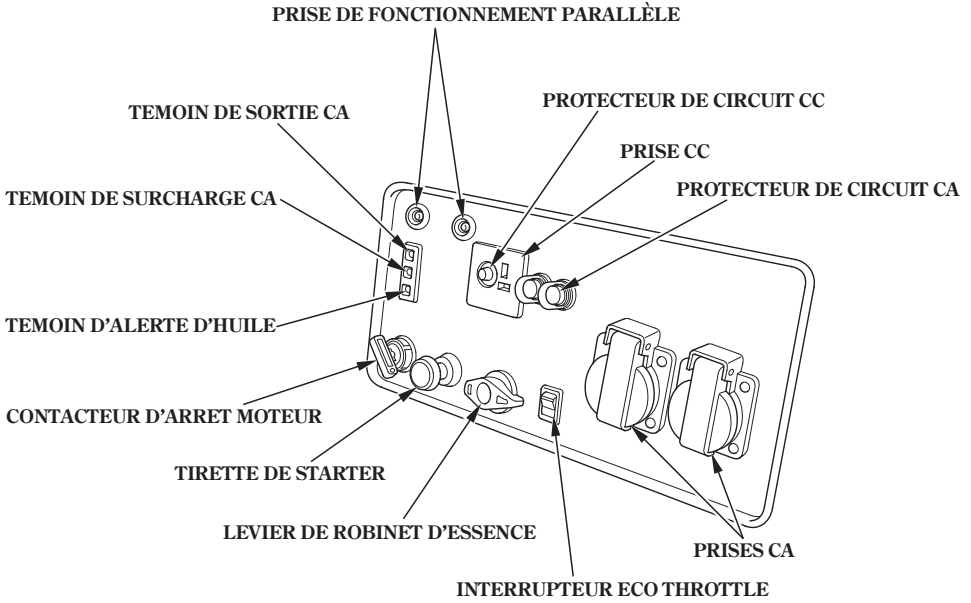


Inscrire le numéro de série du châssis dans l'espace ci-dessous. Ce numéro de série est indispensable pour la commande de pièce.

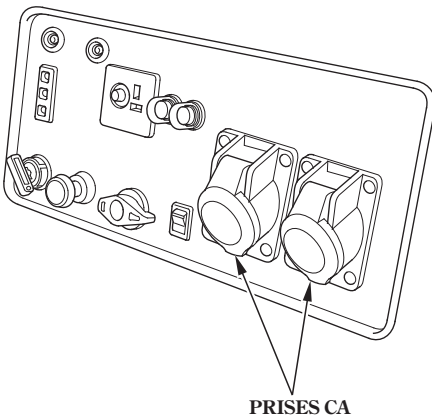
Numéro de série du châssis: _____

PANNEAU DE COMMANDE

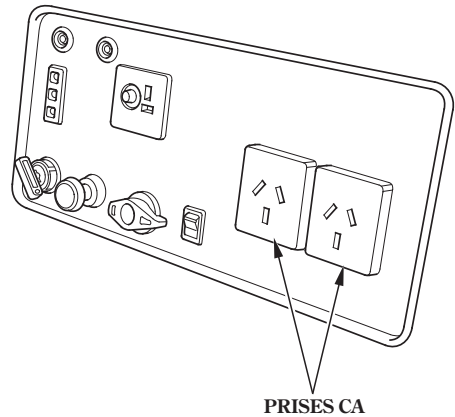
Types F, G, GW



Type B



Type U



Eco Throttle

ECO:

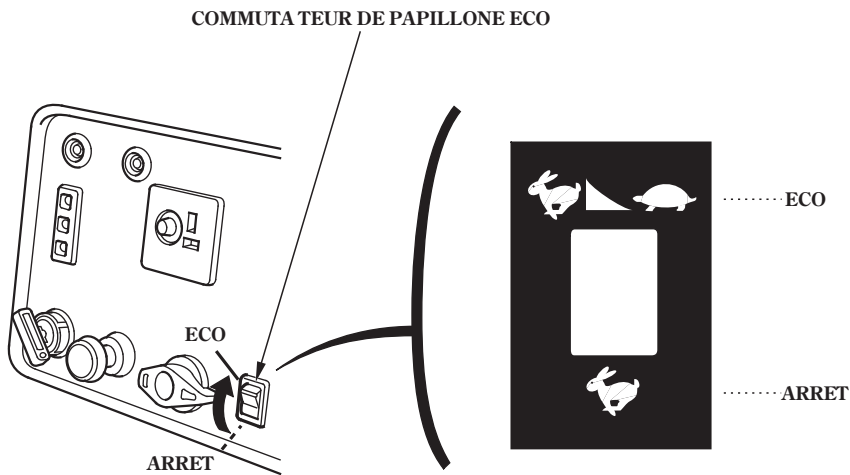
Le régime moteur est automatiquement laissé au ralenti lorsque l'appareil électrique est déconnecté, et il revient à la bonne vitesse avec la charge électrique lorsque l'appareil électrique est connecté. Cette position est recommandée pour réduire la consommation d'essence pendant l'opération.

NOTE:

- Lorsque des appareils à charge électrique élevée sont branchés simultanément, placez l'interrupteur Eco Throttle sur OFF pour réduire les variations de tension.
- Le système Eco Throttle ne fonctionne pas suffisamment si l'appareil électrique nécessite une puissance électrique momentanée.

OFF:

Le système Eco Throttle ne fonctionne pas. Le régime moteur reste supérieur à la valeur nominale.



4. CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION

PRECAUTION

Contrôler le groupe électrogène sur un sol horizontal avec le moteur arrêté.

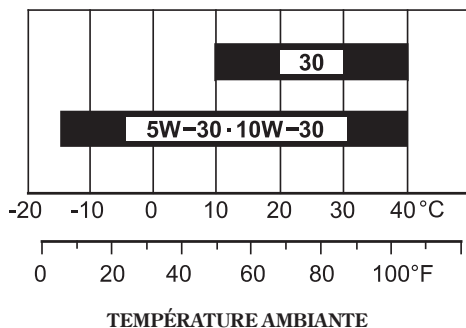
1. Vérifier le niveau d'huile moteur.

PRECAUTION

L'utilisation d'une huile moteur non détergente ou 2 temps peut raccourcir la durée de service de moteur.

Huile recommandée

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la catégorie de service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).



Une huile SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne du lieu d'utilisation se trouve dans la plage indiquée.

Ouvrir le couvercle de maintenance d'huile.

Déposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile, et essuyer la jauge de niveau avec un chiffon propre. Vérifier le niveau d'huile en insérant la jauge de niveau dans l'orifice de dispositif de remplissage sans la visser.

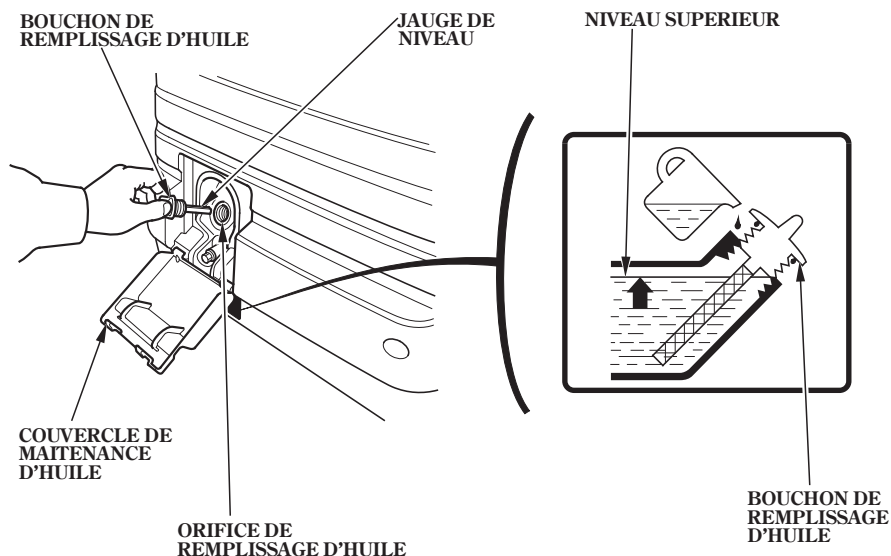
Si le niveau d'huile est en dessous de l'extrémité de la jauge de niveau, faire l'appoint d'huile recommandée jusqu'au haut du goulot de dispositif de remplissage.

PRECAUTION

Si le moteur était utilisé sans qu'il y ait suffisamment d'huile, il risquerait d'être sérieusement endommagé.

NOTE:

Le système d'alerte d'huile arrête automatiquement le moteur avant que le niveau d'huile ne tombe au-dessous de la limite de sécurité. Pour éviter l'inconvénient d'un arrêt imprévu, il demeure néanmoins conseillé de contrôler visuellement le niveau d'huile régulièrement.



2. Vérifier le niveau d'huile.

Vérifier la jauge de niveau de carburant. Si le niveau de carburant est bas, remplir le réservoir de carburant.

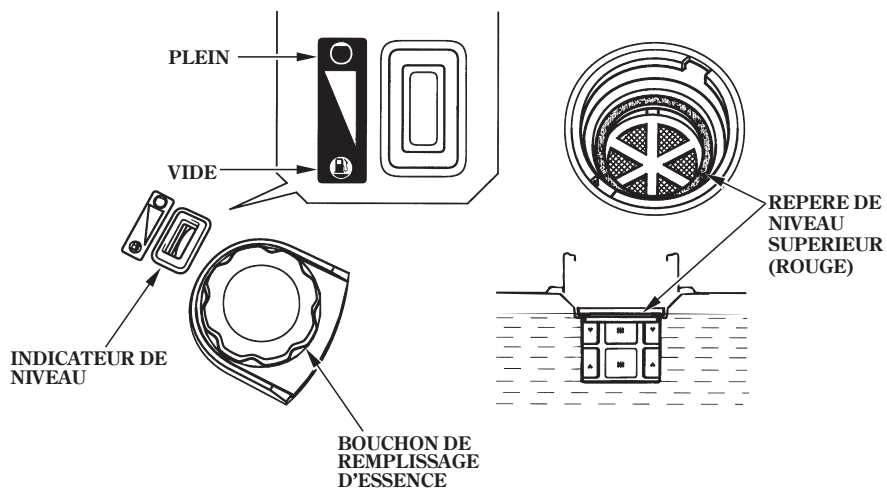
Après avoir fait le plein, bien resserrer le bouchon du réservoir.

Utiliser de l'essence automobile sans plomb ayant un indice d'octane recherché d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Ne jamais utiliser de l'essence ou un mélange d'huile/essence viciés ou contaminés. Empêcher la pénétration de saleté ou eau dans le réservoir de carburant.

▲ATTENTION

- L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré, le moteur arrêté. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où le plein est effectué et près du lieu de stockage de l'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant (le carburant ne doit pas dépasser le repère de niveau maximum). Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon de remplissage de carburant est correctement et solidement fermé.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
- Eviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs.
NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.



NOTE:

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, elle peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 18).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur.

Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'utiliser une essence contenant de l'alcool ("essence-alcool"), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types d'essencealcool: le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essencealcool contenant plus de 10% d'éthanol. Ne pas utiliser une essence contenant du méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) sans dissolvants et inhibiteurs de corrosion pour méthanol. Ne jamais utiliser une essence contenant plus de 5% de méthanol, ceci même si elle contient des dissolvants et des inhibiteurs de corrosion.

NOTE:

- Les dommages du circuit d'alimentation ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation de carburants contenant de l'alcool ne sont pas couverts par la garantie.

Honda n'est pas en mesure d'approuver l'utilisation de carburants contenant du méthanol car la preuve n'est pas encore pleinement faite qu'ils sont bien adaptés.

- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage.

Si l'on constate une anomalie de fonctionnement après avoir utilisé une essence contenant de l'alcool — ou une essence que l'on suspecte d'en contenir — revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir de l'alcool.

3. Vérifier le filtre à air.

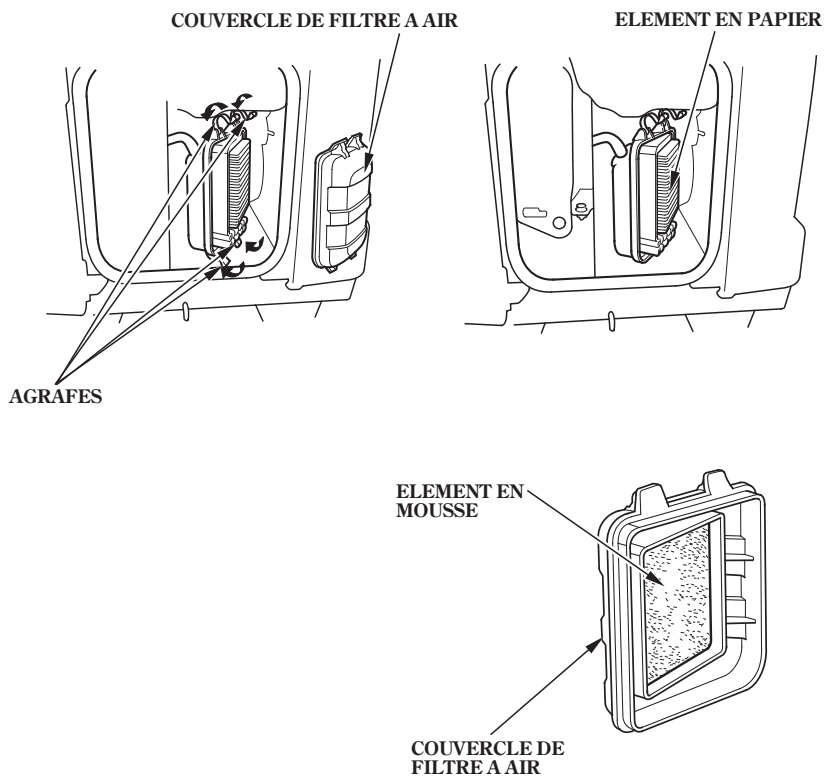
Vérifier les éléments de filtre à air pour être sûr qu'il sont propres et en bon état.

Ouvrir le couvercle de maintenance gauche. Débloquer les quatre agrafes, déposer le couvercle de filtre à air, déposer l'élément en mousse du couvercle de filtre à air, et vérifier les deux éléments.

Nettoyer ou remplacer l'élément(s) si nécessaire (voir page 44).

PRECAUTION

Ne jamais faire fonctionner le moteur sans l'élément de filtre à air. Des impuretés telles que poussière et saleté aspirées dans le moteur à travers le carburateur entraîneraient une usure rapide du moteur.



5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

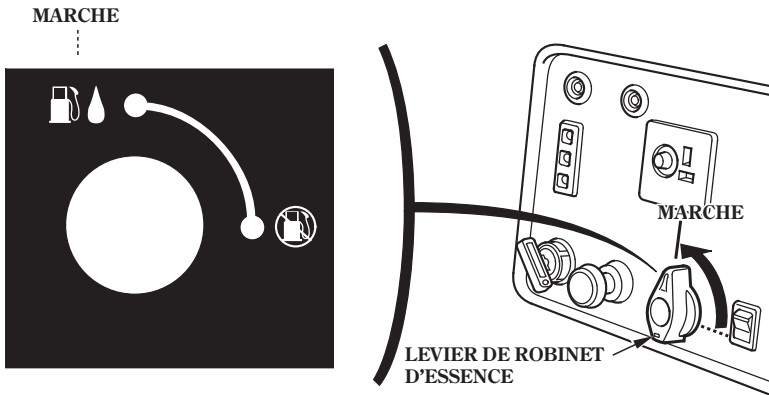
Démarrage électrique
(EU30is uniquement)

PRECAUTION

Lors du démarrage du générateur après avoir fait l'appoint pour la première fois après un long remisage, ou après avoir manqué d'essence, tourner le levier de robinet d'essence vers la position ON (ouvert), puis attendre 10 à 20 secondes avant de mettre en marche le moteur.

Avant de mettre en marche le moteur, déconnecter toute charge de la prise secteur.

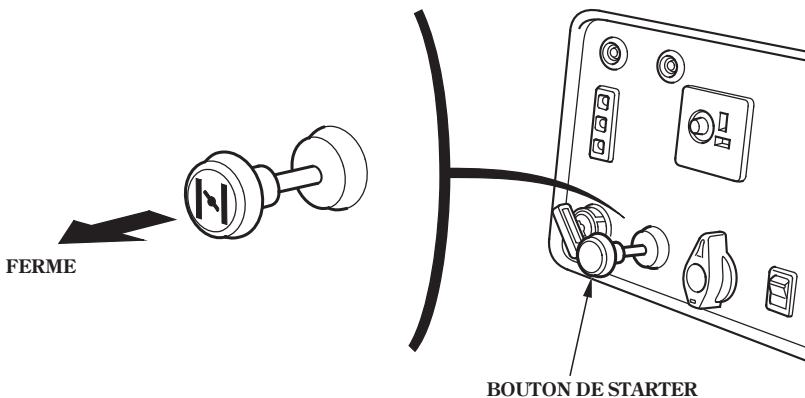
1. Tourner le levier de robinet d'essence vers la position "ON" (ouvert).



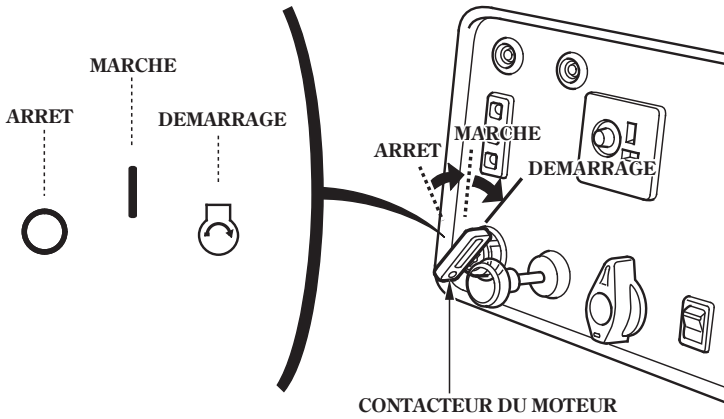
2. Sortir le bouton de starter vers la position "CLOSED" (fermé).

NOTE:

Ne pas utiliser le starter lorsque le moteur est chaud ou la température de l'air élevée.



3. Placer l'interrupteur du moteur sur START et le maintenir sur cette position jusqu'à ce que le moteur démarre.



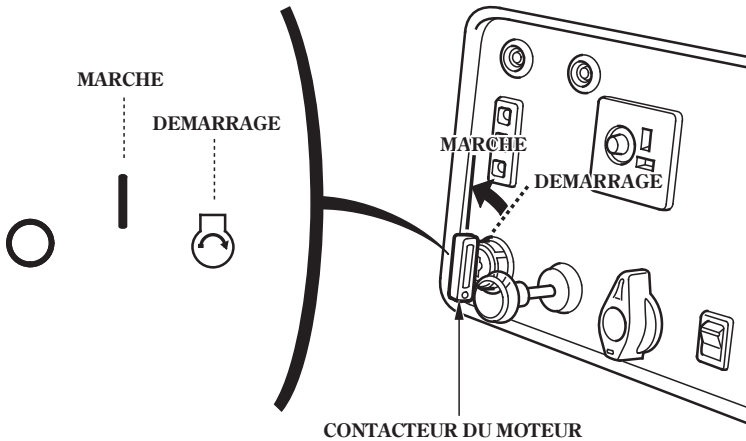
PRECAUTION

Ne pas utiliser le démarreur électrique pendant plus de 5 secondes. Si le moteur ne démarre pas, relâcher la clé, et attendre au moins 10 secondes avant d'actionner à nouveau le démarreur électrique.

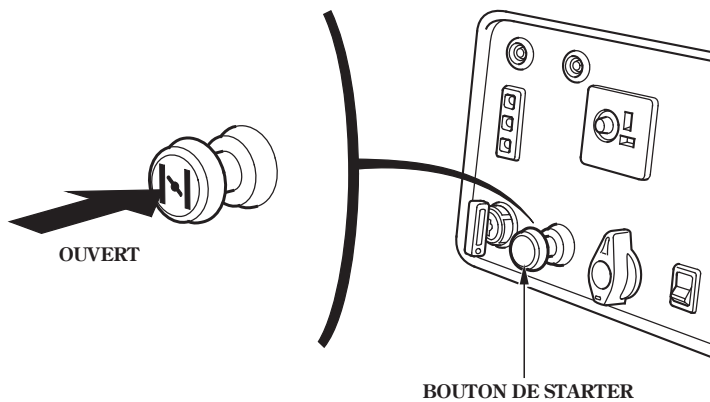
NOTE:

Lorsque la vitesse du démarreur électrique baisse après une période de temps, c'est une indication que la batterie doit être rechargée.

4. Après le démarrage du moteur, laisser l'interrupteur du moteur revenir sur ON.



-
5. Pousser le bouton de starter vers la position “OPEN” (ouvert) dès que le moteur chauffe.



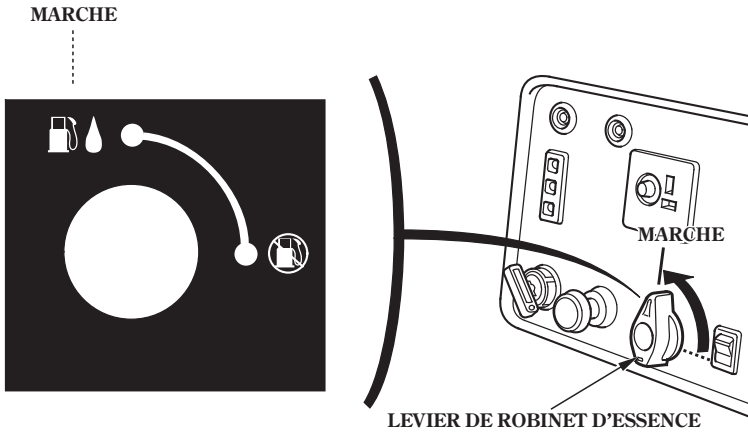
Démarrage manuel

PRECAUTION

Lors du démarrage du générateur après avoir fait l'appoint pour la première fois après un long remisage, ou après avoir manqué d'essence, tourner le levier de robinet d'essence vers la position ON (ouvert), puis attendre 10 à 20 secondes avant de mettre en marche le moteur.

Avant de mettre en marche le moteur, déconnecter toute charge de la prise secteur.

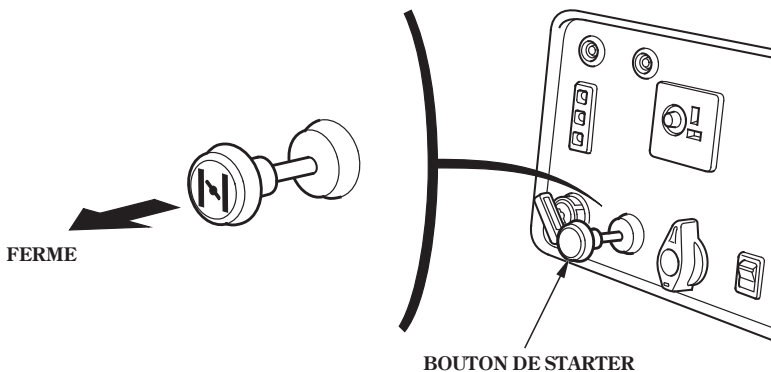
1. Tourner le levier de robinet d'essence vers la position "ON" (ouvert).



2. Sortir le bouton de starter vers la position "CLOSED" (fermé).

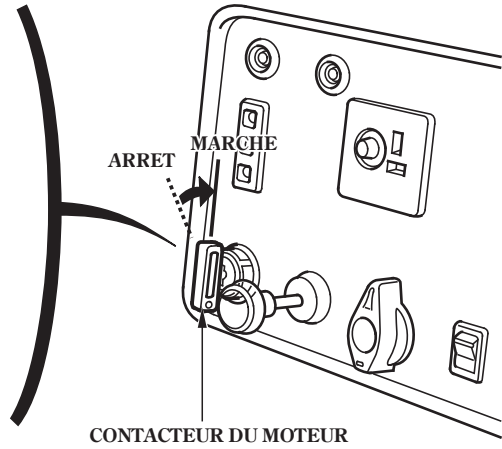
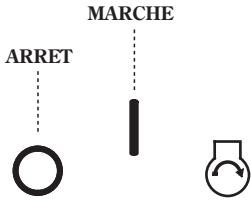
NOTE:

Ne pas utiliser le starter lorsque le moteur est chaud ou la température de l'air élevée.

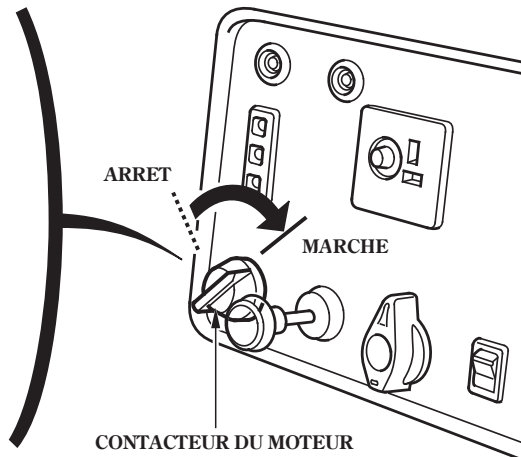
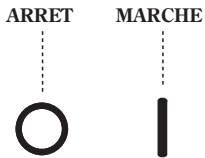


3. Tourner le commutateur de moteur vers la position "ON" (marche).

< EU30is >



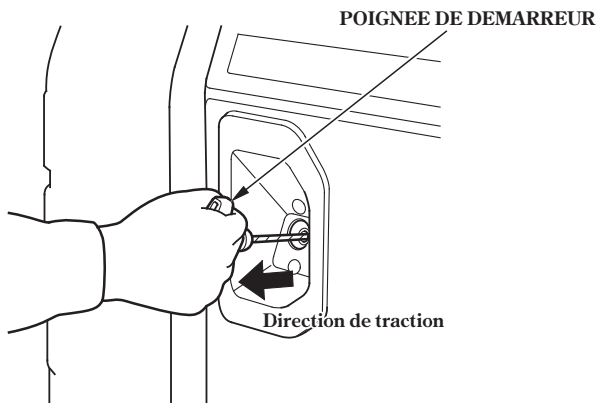
< EU26is >



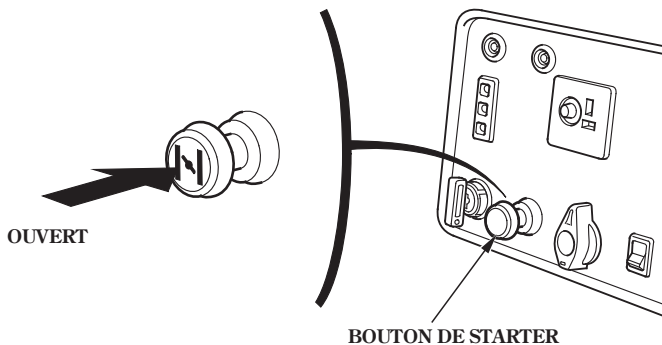
4. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance, puis la tirer d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure ci-dessous.

PRECAUTION

- Il se peut que la poignée de lancement revienne en arrière très rapidement avant d'être lâchée. Ceci peut tirer avec force votre main vers le moteur et provoquer des blessures.
- Ne pas laisser la poignée de démarreur revenir brusquement. La ramener lentement à la main.
- Ne pas laisser la corde de démarreur frotter contre le corps de générateur, sinon la corde s'usera prématurément.



5. Pousser le bouton de starter vers la position "OPEN" (ouvert) dès que le moteur chauffe.



- **Fonctionnement en altitude élevée**

En altitude, la richesse stoechiométrique du mélange air-carburant du carburateur est très élevée. Il s'ensuit une baisse de la performance et une augmentation de la consommation d'essence.

On peut améliorer les performances en haute altitude en effectuant certaines modifications sur le carburateur. Si l'on utilise toujours le groupe électrogène à des altitudes supérieures à 1.500 mètres au-dessus du niveau de la mer, demander au concessionnaire Honda agréé d'effectuer ces modifications du carburateur.

Même avec un jet de carburateur approprié, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5% pour chaque augmentation d'altitude de 300 mètres. L'effet de l'altitude sur la puissance est plus grande que si aucune modification de carburateur n'est effectuée.

PRECAUTION

Les performances du électrogène sont amoindries s'il est utilisé à une altitude inférieure à celle pour laquelle l'alimentation du carburateur a été réglée; le moteur chauffe et est endommagé par un mélange stoechiométrique trop riche.

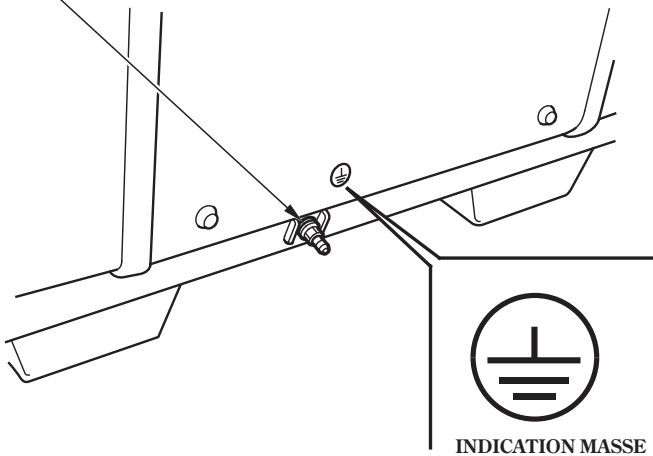
6. UTILISATION

Ne pas manquer de mettre le générateur à la terre quand l'équipement connecté est mis à la terre.

▲ATTENTION

- Ne pas raccorder le groupe électrogène au réseau électrique d'un bâtiment si un interrupteur d'isolement n'a pas été installé par un électricien qualifié.
- Le raccordement à une ligne secteur d'un bâtiment pour assurer une alimentation de secours doit toujours être effectué par un électricien qualifié et doit être conforme aux lois et codes électriques en vigueur. Des raccordements mal exécutés pourraient entraîner un retour du courant électrique généré par le groupe électrogène dans le réseau public. Un tel retour peut provoquer l'électrocution du personnel de la compagnie d'électricité, ou de toute autre personne, travaillant sur le réseau pendant une panne de courant, de plus, lorsque le courant est rétabli, le groupe électrogène risque d'exploser, de brûler ou de provoquer des débuts d'incendie dans le circuit électrique du bâtiment.

BORNE DE TERRE



PRECAUTION

- Ne pas dépasser la limite d'intensité spécifiée pour chaque prise.
- Ne pas raccorder le groupe électrogène au secteur. Ceci pourrait endommager le groupe ou les appareils électriques de la maison.
- Ne pas modifier le groupe électrogène et ne pas l'utiliser dans un autre but que celui prévu. Observer également les points suivants:
- Ne pas connecter un tuyau rallonge au tuyau d'échappement.
- Lorsqu'il est nécessaire d'ajouter un câble rallonge, utiliser un câble blindé flexible et robuste (IEC 245 ou équivalent).
- Longueur limite des câbles de rallonge; 60 m pour les câbles de 1,5 mm² et 100 m pour les câbles de 2,5 mm². Des câbles de rallonge trop longs réduisent la puissance utilisable car leur résistance est plus grande.
- Installer le groupe électrogène loin de tous câbles ou fils électriques, tels que les câbles d'alimentation du réseau d'électricité.

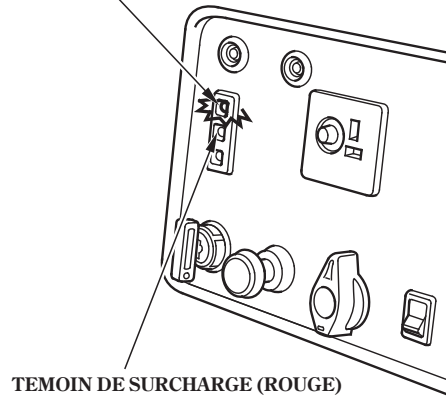
NOTE:

- La prise CC peut être utilisée alors que l'alimentation secteur est utilisée.
Si l'on utilise les deux en même temps, ne pas dépasser la puissance CA maximale.
Puissance CA maximale:
EU26i: 2,25 kVA
EU30is: 2,65 kVA
- La plupart des moteurs d'appareil nécessitent plus que leur puissance en watts nominale pour le démarrage.
- S'assurer que les caractéristiques électriques nominales de l'outil ou de l'appareil ne dépassent pas celles du groupe électrogène. Ne jamais dépasser la puissance maximale nominale du groupe électrogène. Ne pas utiliser une puissance comprise entre la valeur nominale et la valeur maximale pendant plus de 30 minutes.
- Limiter une utilisation à la puissance maximale à 30 minutes.
La puissance maximale est de:
EU26i: 2,6 kVA
EU30is: 3,0 kVA
- Pour un fonctionnement continu, ne pas dépasser la puissance nominale.
La puissance nominale est de:
EU26i: 2,4 kVA
EU30is: 2,8 kVA
- Dans les deux cas, la puissance totale requise (VA) de tous les appareils branchés doit être prise en compte.

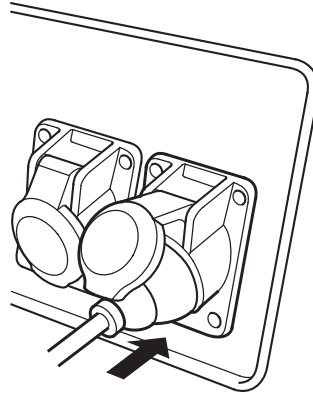
Applications CA

1. Mettre le moteur en marche et s'assurer que le témoin de sortie vert s'allume.
2. Confirmer que l'appareil à utiliser est hors tension, et brancher l'appareil.

TEMOIN DE SORTIE (VERT)



TEMOIN DE SURCHARGE (ROUGE)



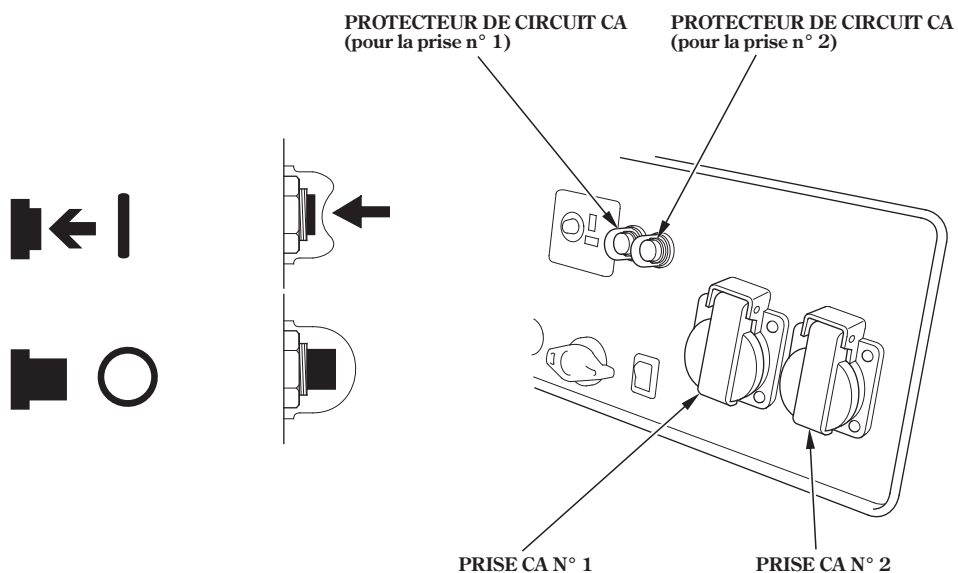
PRECAUTION

- Une surcharge substantielle qui allume continuellement le témoin de surcharge (rouge) peut endommager le générateur. Une surcharge marginale qui allume provisoirement le témoin de surcharge (rouge) peut raccourcir la durée de service du générateur.
- S'assurer que tous les appareils sont en bon état de fonctionnement avant de les brancher au groupe électrogène. Si un appareil commence à fonctionner anormalement, fonctionne paresseusement ou s'arrête brusquement, placer immédiatement l'interrupteur du moteur du groupe électrogène sur arrêt. Débrancher ensuite l'appareil et rechercher des signes d'anomalie.

Protecteur de circuit CA (Types B, F, et GW)

Les protecteurs de circuit se déclenchent automatiquement (leur bouton sort) en cas de court-circuit ou de surcharge importante du groupe électrogène à une prise.

Si un protecteur de circuit CA coupe automatiquement le circuit, s'assurer que l'appareil branché fonctionne correctement et ne dépasse pas la capacité de charge nominale du circuit avant de réenclencher le protecteur de circuit CA (d'enfoncer le bouton).



Témoins de sortie et de surcharge

Le témoin de sortie (vert) reste allumé dans des conditions de fonctionnement normales.

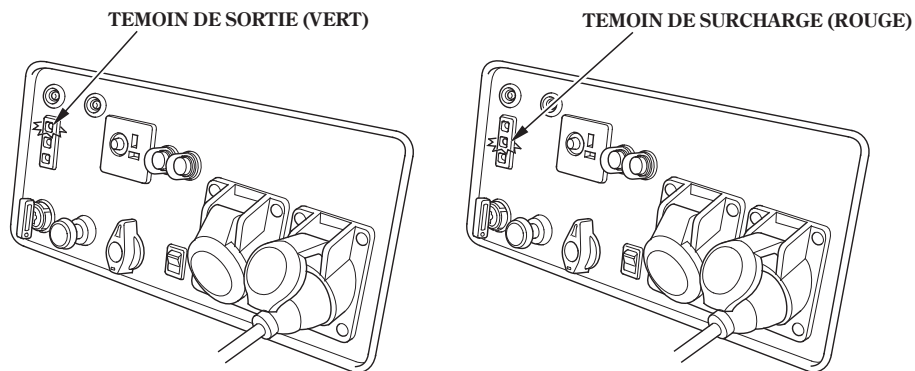
En cas de surcharge du groupe électrogène (voir pages 29) ou de court-circuit de l'appareil branché, le témoin de sortie (vert) s'éteint, le témoin de surcharge (rouge) s'allume et le courant vers l'appareil branché est coupé.

Si le témoin de surcharge (rouge) s'allume, arrêter le moteur et rechercher la cause de la surcharge.

NOTE:

Le témoin de surcharge (rouge) s'allume également dans les cas suivants:

- Lorsque l'inverseur est surchauffé: le courant à l'appareil connecté est arrêté. Vérifier si l'admission d'air est obstruée.
- Avant de connecter un appareil au générateur, vérifier s'il est en bon état et si son indice électrique ne dépasse pas celui du générateur. Connecter ensuite le câble d'alimentation de l'appareil, et mettre le moteur en marche.



NOTE:

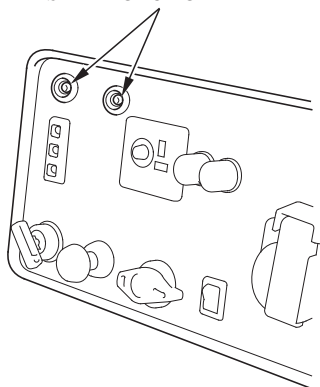
Lorsqu'un moteur électrique démarre, il se peut que le témoin de surcharge (rouge) et le témoin de sortie (vert) s'allument tous deux simultanément. Ceci est normal si le témoin de surcharge (rouge) s'éteint après environ cinq (5) secondes. Si le témoin de surcharge (rouge) reste allumé, consulter le concessionnaire Honda de groupes électrogènes.

Opération parallèle

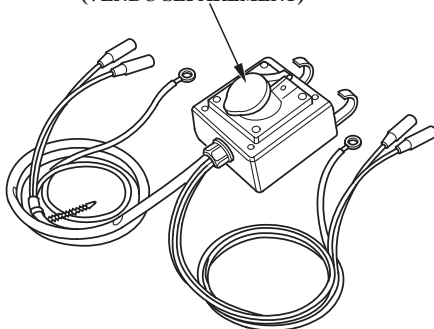
Lire le point “UTILISATION DU GENERATEUR” avant de connecter tout équipement à utiliser.

N'utiliser qu'un câble/prise spécial pour fonctionnement en parallèle (vendu séparément).

PRISE DE FONCTIONNEMENT PARALLÈLE



CABLE/PRISE SPECIAL POUR
OPERATION PARALLELE
(VENDU SEPAREMENT)



S'assurer que les caractéristiques électriques nominales de l'outil ou de l'appareil ne dépassent pas celles du groupe électrogène. Ne jamais dépasser la puissance maximale nominale du groupe électrogène. Les niveaux de puissance entre la valeur nominale et la valeur maximale ne doivent pas être utilisés pendant plus de 30 minutes.

Limiter à 30 minutes le fonctionnement à la puissance maximale.

La puissance maximale lors d'un fonctionnement en parallèle est de:

EU26i: 5.200 VA

EU30is: 6.000 VA

Pour un fonctionnement continu, ne pas dépasser la puissance nominale.

La puissance nominale lors d'un fonctionnement en parallèle est de:

EU26i: 4.800 VA

EU30is: 5.600 VA

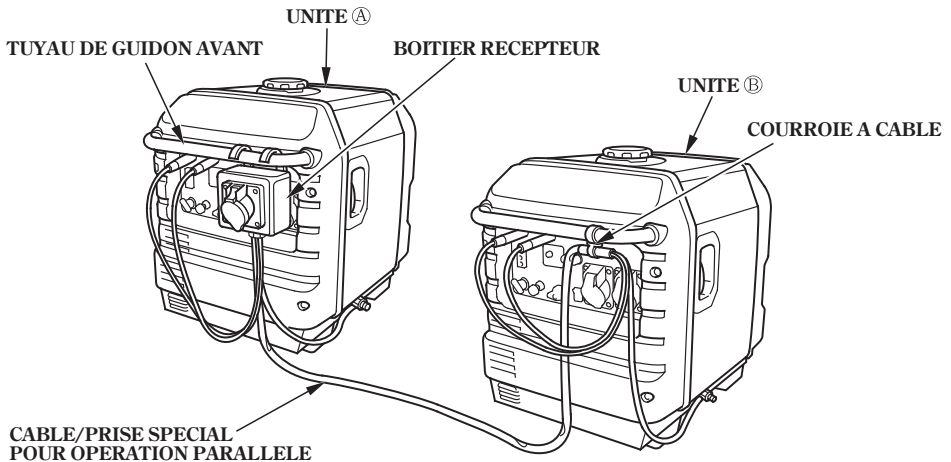
Dans les deux cas, la puissance totale requise (VA) de tous les appareils branchés doit être prise en compte.

PRECAUTION

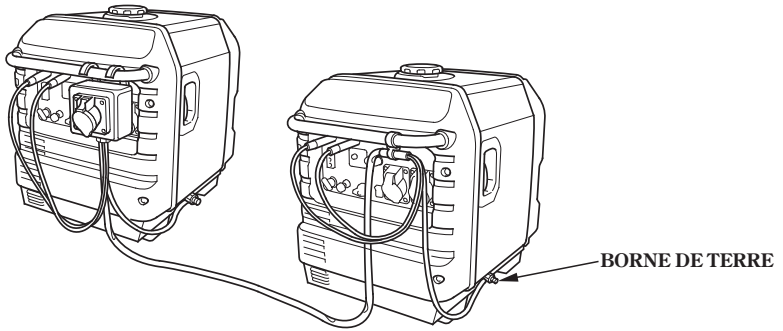
Une surcharge substantielle qui allume continuellement le témoin de surcharge (rouge) peut endommager le générateur. Une surcharge marginale qui allume provisoirement le témoin de surcharge (rouge) peut raccourcir la durée de service du générateur.

▲ATTENTION

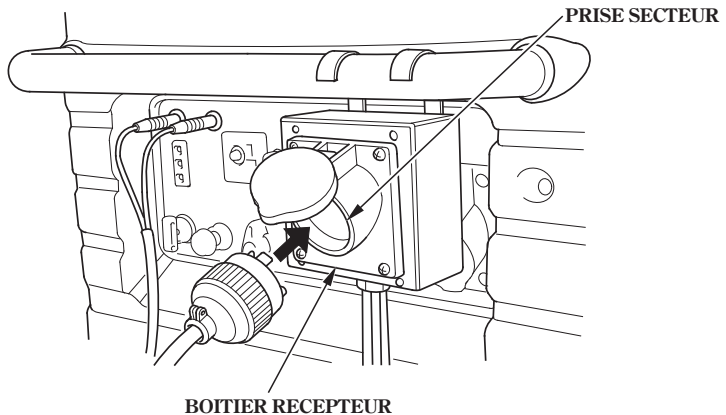
- Ne jamais raccorder des modèles et types de groupes électrogènes différents.
 - Ne jamais connecter un câble autre que le câble/prise spécial pour opération parallèle.
 - Connecter et déposer le câble/prise spécial pour opération parallèle avec le moteur arrêté.
 - Pour une opération unique, le câble/prise spécial l'opération parallèle doit être déposé.
1. Accrocher le boîtier à prise du câble spécial/prise sur le tuyau de manche avant de l'appareil ① ou ② , et le câble plus long du câble spécial/prise au tuyau de manche avant de l'autre appareil avec la courroie à câble.
 2. Connecter le câble/prise spécial pour opération parallèle aux deux générateurs.



3. Ne pas manquer de mettre le générateur à la terre quand l'équipement connecté est mis à la terre.



4. Démarrer chaque moteur en fonction de "MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR".
 - Lorsque le témoin de sortie (vert) ne s'allume pas et que le témoin de surcharge (rouge) s'allume à la place, placer le commutateur de moteur sur la position "STOP" (arrêt), arrêter immédiatement le moteur, puis le remettre en marche.
5. Vérifier que dl'équipement devant être utilisé est coupé, puis brancher la fiche de l'équipement devant être utilisé dans la prise d'alimentation CA du boîtier récepteur.

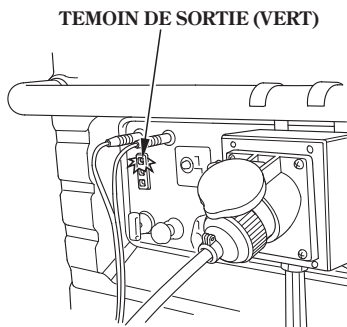


PRECAUTION

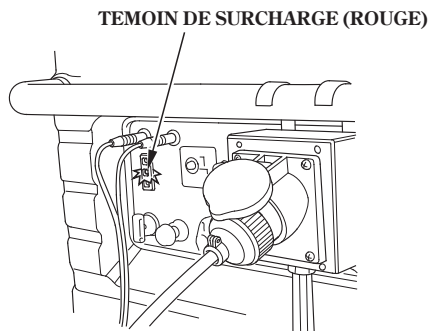
Confirmer que l'équipement utilisé à connecter est hors tension.
Lorsque l'équipement à utiliser est mis sous tension, il s'active soudainement et des blessures ou accidents peuvent en résulter.

6. Mettre l'équipement à utiliser sous tension.
Le témoin de sortie (vert) s'allume.

En cas d'opération normale



En cas d'opération avec surcharge ou de court-circuit



- En cas d'opération avec surcharge (se reporter à la page 32) ou de panne pour l'équipement à utiliser, le témoin de sortie (vert) s'éteint, le témoin de surcharge (rouge) s'allume de manière continue, et aucun courant n'est délivré. A ce moment, le moteur ne s'arrête pas, ainsi le moteur doit être arrêté en plaçant le commutateur de moteur respectif sur la position "STOP" (arrêt).

NOTE:

- Le témoin de surcharge (rouge) s'allume également dans les cas suivants:
Lorsque l'inverseur est surchauffé: le courant à l'appareil connecté est arrêté. Vérifier si l'admission d'air est obstruée.
 - Lorsqu'un équipement nécessitant une grande puissance de démarrage tel qu'un moteur, etc. est utilisé, les témoins de surcharge (rouge) et de sortie (vert) peuvent s'allumer ensemble pendant une courte durée (environ 4 sec.). mais ceci n'est pas anormal. Après le démarrage de l'équipement, le témoin de surcharge (rouge) s'éteint et le témoin de sortie (vert) reste allumé.
 - Lorsque l'opération d'un générateur doit être arrêtée après le démarrage de l'équipement, le câble/prise spécial pour opération parallèle doit également être retiré au même moment.
7. Lorsque le générateur doit de nouveau alimenter le courant électrique, couper l'équipement devant être utilisé, puis débrancher la fiche de la prise du secteur. S'assurer que le connexion et l'équipement soient normaux, et qu'il n'y ait pas trop d'énergie de consommée, puis redémarrer le moteur.

Applications CC

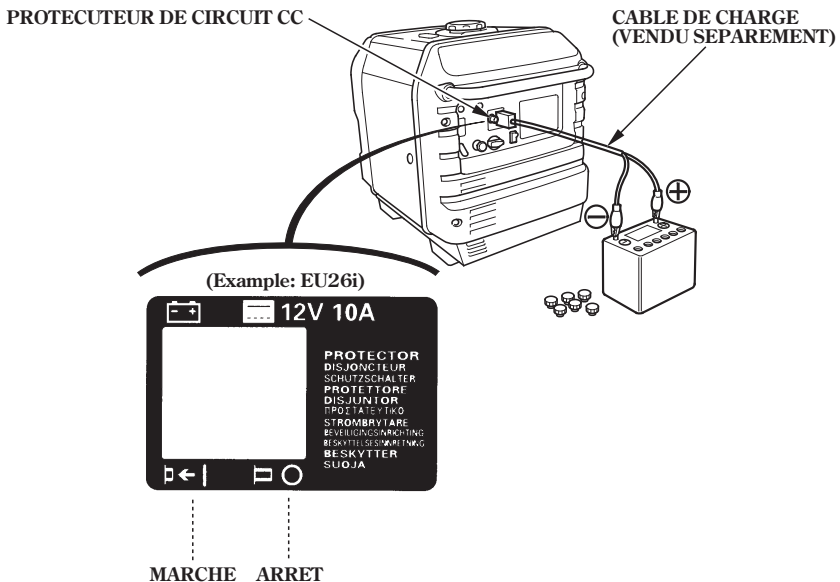
La prise CC peut être utilisée pour la charge des seules batteries de type automobile 12 volts.

La sortie CC varie en fonction de la position du commutateur de papillon ECO. Lorsque le commutateur de papillon ECO est tourné vers la position “Eco” et que la sortie CA n’est pas utilisée, le courant CC est environ un tiers du courant nominal.

Courant CC

Commutateur de papillon ECO	ARRET	ECO
Modèle		(ne pas utiliser la sortie CA)
EU26i	10 A	approx. 3,3 A
EU30is	12 A	approx. 4 A

1. Connecter les câbles de charge à la prise CC du générateur, puis aux bornes de batterie.



▲ATTENTION

- Pour éviter la possibilité d'étincelle à proximité de la batterie, connecter en premier le câble de charge au générateur, puis à la batterie. Déconnecter en premier le câble à la batterie.
- Avant de connecter le câble de charge à une batterie installée sur un véhicule, déconnecter le câble de batterie du véhicule. Reconnecter le câble de batterie du véhicule après avoir retiré les câbles de charge. Cette procédure empêchera les risques de court-circuit et d'étincelles en cas de contact accidentel entre une borne de batterie et le châssis ou la carrosserie du véhicule.

PRECAUTION

- Ne pas essayer de faire démarrer le moteur d'une automobile tant que le groupe électrogène est connecté à sa batterie. Ceci pourrait endommager le groupe électrogène.
- Connecter la borne positive de la batterie au câble de charge positif. Ne pas inverser les câbles de charge, car cela pourrait endommager gravement le groupe électrogène et/ou la batterie.

▲ATTENTION

- Les batteries dégagent des gaz explosifs. S'ils s'enflamment, une explosion peut provoquer de graves brûlures de la peau ou des yeux. Assurer une aération adéquate pendant la charge.
- **PRODUIT CHIMIQUE DANGEREUX:** L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque facial et des vêtements de protection.
- Ne pas approcher de flammes ni d'étincelles et ne pas fumer à proximité de la batterie pendant qu'elle est chargée.

ANTIDOTE: Si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

- **POISON:** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE

- Externe: Bien rincer avec de l'eau.
 - Interne: Boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.
- **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

2. Faire démarrer le moteur.

NOTE:

- La prise CC peut être utilisée alors que l'alimentation secteur est utilisée.
- En cas de surcharge du circuit CC, son dispositif de protection se déclenche automatiquement (bouton sorti).

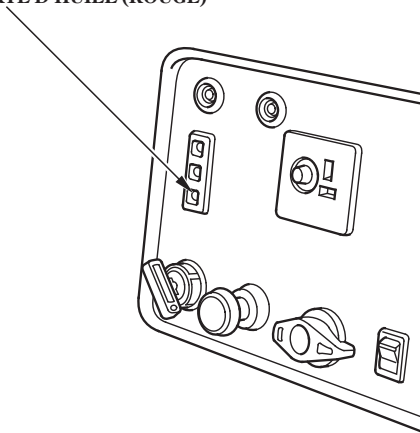
Dans un tel cas, attendre quelques minutes avant d'enfoncer à nouveau le bouton pour reprendre les opérations.

Système Oil Alert

Le système d'alerte d'huile est conçu pour empêcher des dommages au moteur causés par une quantité d'huile insuffisante dans le carter moteur. Avant que le niveau d'huile du carter moteur ne tombe en-deçà d'une limite sûre, le système d'alerte d'huile arrête automatiquement le moteur (le commutateur de moteur reste en position "ON" (marche)).

Si le système d'alerte d'huile arrête le moteur, le témoin d'alerte d'huile (rouge) s'allume lorsqu'on actionne le démarreur, et le moteur ne tourne pas. Dans un tel cas, faire l'appoint d'huile moteur (voir page 16).

TEMOIN D'ALERTE D'HUILE (ROUGE)

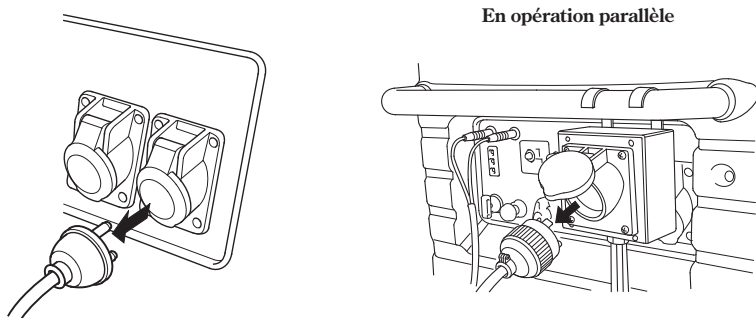


7. ARRÊT DU MOTEUR

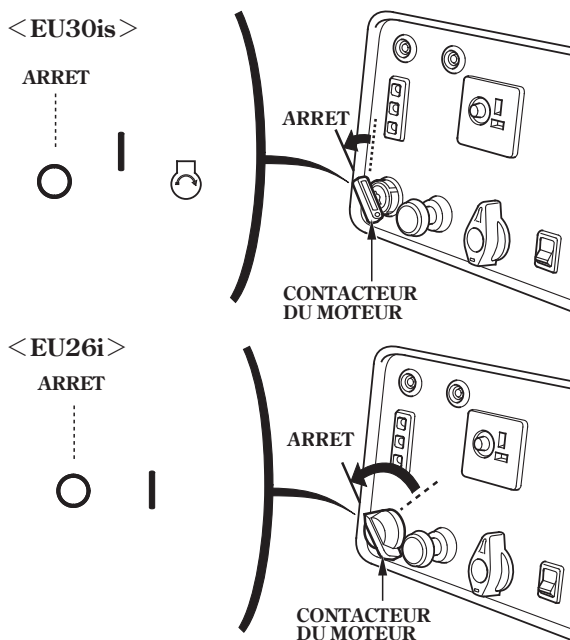
Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, tourner le commutateur de moteur vers la position "OFF" (arrêt).

EN USAGE NORMAL:

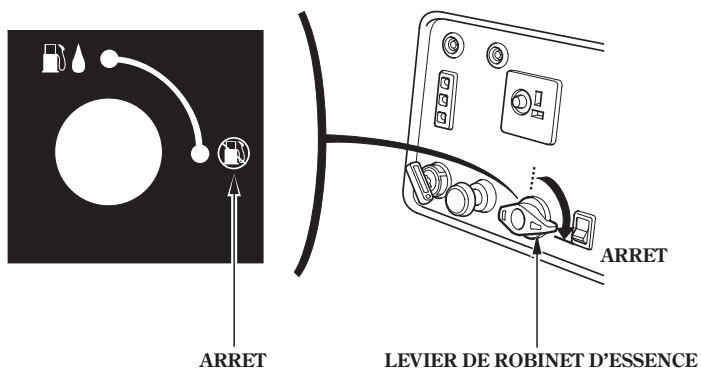
1. Mettre l'équipement connecté hors tension, et tirer la fiche insérée.



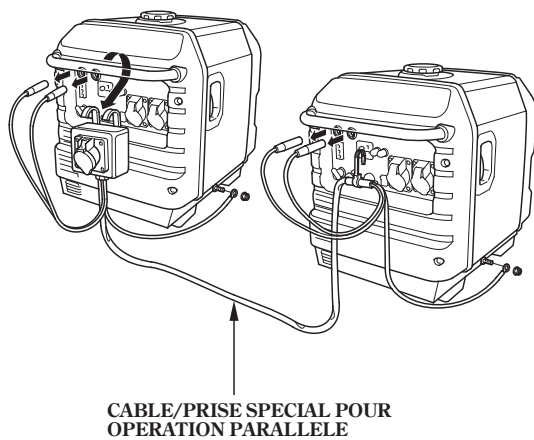
2. Tourner le commutateur de moteur vers la position "OFF" (arrêt).



3. Tourner le levier de robinet d'essence vers la position "OFF" (fermé).



4. Lorsque l'opération parallèle a été exécutée, déposer le câble/prise spécial pour opération parallèle.



8. ENTRETIEN

Le but du programme d'entretien et de réglage est de garder le générateur dans le meilleur état de service.

Contrôler ou entretenir comme programmé dans le tableau ci-dessous.

▲ATTENTION

Avant de commencer un entretien ou une réparation, s'assurer que le moteur est arrêté. Ceci éliminera plusieurs risques potentiels:

- **Empoisonnement par le monoxyde de carbone de l'échappement du moteur.**
Avant de faire fonctionner le moteur, s'assurer que l'aération est suffisante.
- **Brûlures par des pièces chaudes.** Attendre que le moteur et le système d'échappement se soient refroidis avant de les toucher.
- **Blessures par des pièces mobiles.** Ne faire tourner le moteur que si cela est indiqué dans les instructions.

Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et le reste pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Attendre que le moteur se soit refroidi avant toute intervention.

PRECAUTION

Utiliser des pièces Honda Genuine ou leur équivalent. Des pièces de rechange de qualité non équivalente peuvent endommager le groupe électrogène.

Programme d'entretien

FREQUENCE D'ENTRETIEN (3)		Chaque utilisation	Premier mois ou 20 heures	Tous les 3 mois ou 50 heures	Tous les 6 mois ou 100 heures	Tous les ans ou 300 heures
POINTS D'ENTRETIEN Effectuer ces opérations après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué, au plus tôt des deux.						
Huile moteur	Vérifier le niveau	○				
	Renouveler		○		○	
Air filter	Vérifier	○				
	Nettoyer			○ (1)		
	Remplacer					○*
Coupelle à sédiments	Nettoyer				○	
Bougie d'allumage	Vérifier-ajuster				○	
	Remplacer					○
Régime de ralenti	Vérifier-ajuster					○ (2)
Chambre de combustion et filtre	Nettoyer	Après chaque 500 heures (2)				
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer					○ (2)
Tuyan d'essence	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (2)				

NOTE: * Remplacer le type d'élément en papier seulement.

(1) Entretien plus fréquemment en cas d'utilisation dans des zones poussiéreuses.

(2) Confier l'entretien de ces points au concessionnaire Honda à moins que l'on ne dispose des outils appropriés et ne soit mécaniquement compétent. Pour les procédures d'entretien, voir le manuel d'atelier Honda.

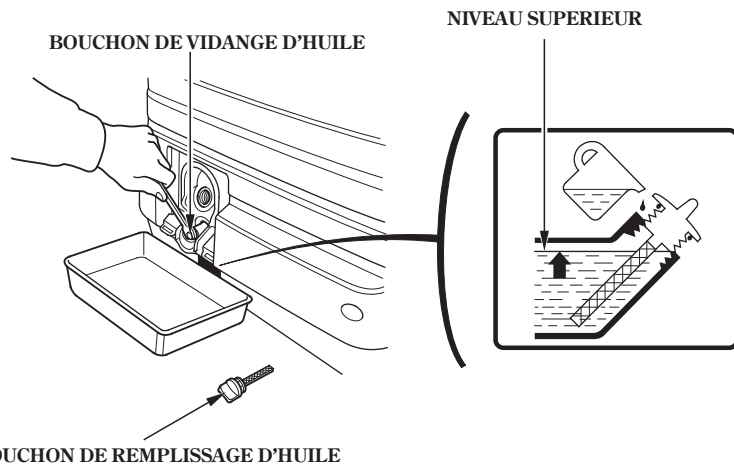
(3) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer le bon entretien.

1. HUILE MOTEUR

Vidanger l'huile alors que le moteur est encore chaud pour assurer une vidange rapide et complète.

1. Ouvrir et déposer le couvercle de maintenance d'huile.
2. Déposer le bouchon de dispositif de remplissage d'huile et le bouchon de vidange d'huile pour vidanger l'huile.
3. Reposer le bouchon de vidange d'huile, et le serrer à fond.
4. Faire l'appoint d'huile recommandée (voir page 16), et vérifier le niveau.
5. Reposer, fermer et verrouiller le couvercle de maintenance d'huile.

CONTENANCE EN HUILE MOTEUR: 0,55 L



Se laver les mains avec du savon et de l'eau après avoir manipulé de l'huile usée.

NOTE:

Jeter l'huile moteur usée de manière compatible avec l'environnement. Nous vous suggérons de l'amener dans un bidon scellé à votre station-essence locale pour y être recyclée. Ne pas la jeter à la poubelle ou la verser au sol.

2. ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Si le filtre à air est sale, le passage d'air vers le carburateur sera restreint. Pour prévenir toute avarie du carburateur, nettoyer le filtre à air régulièrement. Le nettoyer plus souvent, lorsque le groupe électrogène est utilisé dans un environnement poussiéreux.

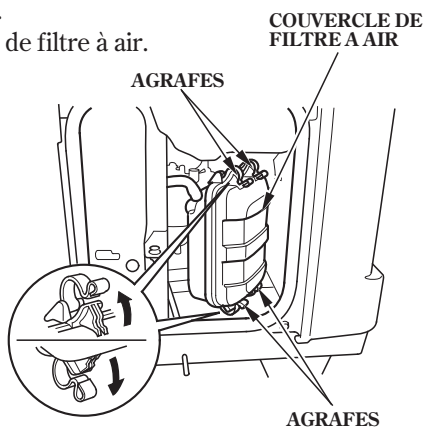
⚠ ATTENTION

Ne pas utiliser de l'essence, ou un solvant à point d'éclair bas pour le nettoyage. Ces substances sont inflammables et elles peuvent exploser dans certaines conditions.

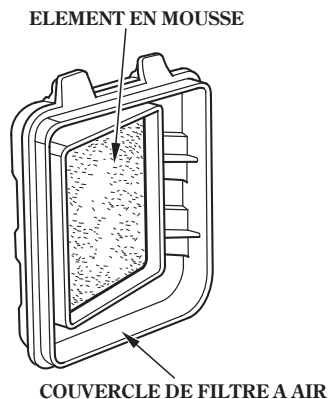
PRECAUTION

Ne jamais utiliser le groupe électrogène sans filtre à air. L'usure du moteur s'en trouverait accélérée.

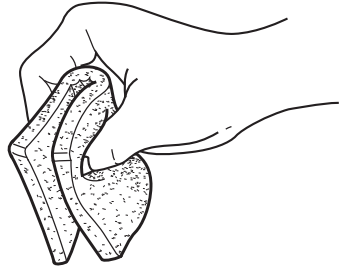
1. Ouvrir le couvercle de maintenance gauche.
2. Débloquer les agrafes, déposer le couvercle de filtre à air.



3. Élément en mousse:
 - a. Déposer l'élément en mousse du couvercle de filtre à air.
 - b. Laver l'élément dans une solution de détergent ménager et d'eau chaude, puis bien rincer ou laver dans un solvant non inflammable ou à point d'éclair élevé. Laisser complètement sécher l'élément en mousse.



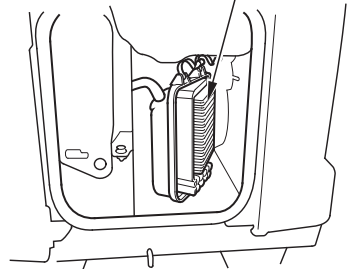
- c. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre et en exprimer l'huile en excès. Le moteur fumera lors du démarrage initial si trop d'huile est restée dans l'élément en mousse.
- d. Reposer l'élément en mousse au couvercle de filtre à air.



4. Élément en papier:

Si l'élément en papier est sale, le remplacer par un neuf. Ne pas nettoyer l'élément en papier.

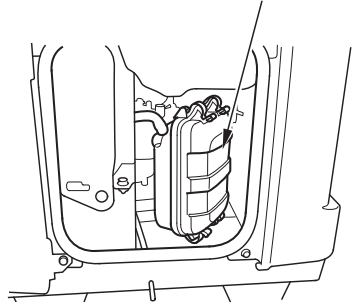
ELEMENT EN PAPIER



5. Reposer le couvercle de filtre à air.

6. Fermer et verrouiller le couvercle de maintenance gauche.

COUVERCLE DE FILTRE A AIR



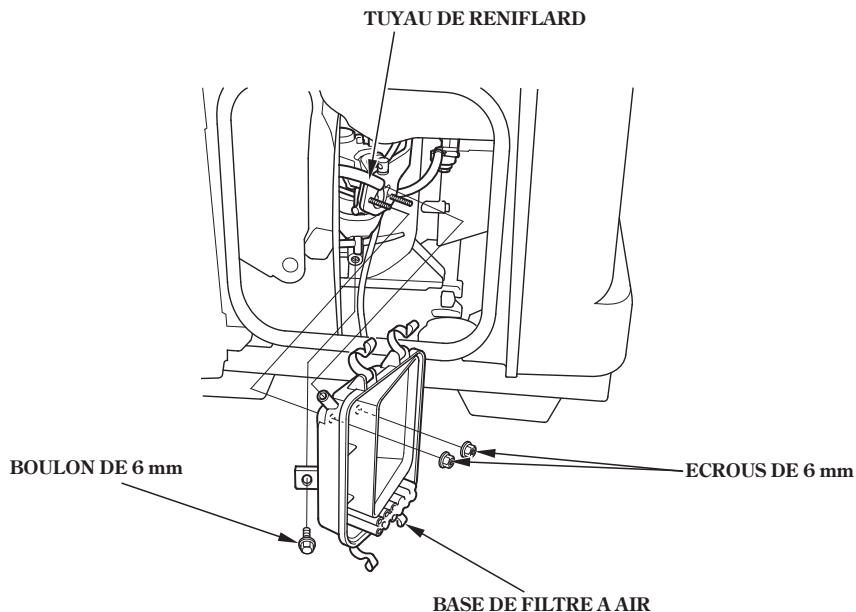
3. ENTRETIEN DE LA COUPELLE DE SEDIMENTATION

▲ATTENTION

L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions. Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près de la machine.

Le filtre empêche la saleté ou l'eau pouvant se trouver dans le réservoir de carburant de pénétrer dans le carburateur. Si le moteur est resté longtemps inutilisé, le filtre doit être nettoyé.

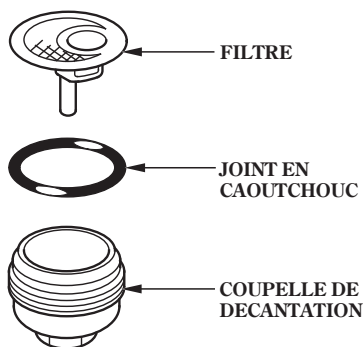
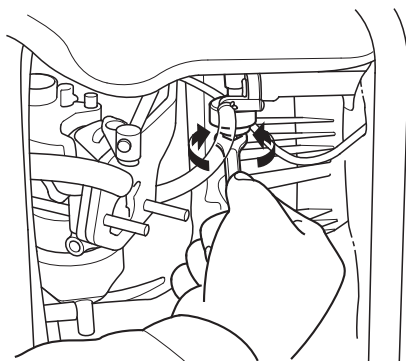
1. Tourner le commutateur de moteur vers la position "STOP" (arrêt).
2. Tourner le levier de robinet d'essence vers la position "OFF" (fermé).
3. Ouvrir le couvercle de maintenance gauche.
4. Déposer le couvercle de filtre à air et l'élément en papier (voir pages 44 et 45).
5. Déconnecter le tuyau de reniflard de la base de filtre à air.
6. Déposer le boulon de 6 mm et deux écrous de 6 mm, et déposer la base de filtre à air.



7. Déposer la coupelle à sédiments en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Nettoyer parfaitement la coupella à sédiment, le joint étanche en caoutchouc, et le filtre dans du produit dissolvant ininflammable ou à point éclair élevé.
9. Remonter le filtre, le joint en caoutchouc et la coupelle à sédiments. Serrer à fond.
10. Reposer la base de filtre à air, et connecter la durite d'essence de reniflard avec la base de filtre à air.
11. Reposer l'élément en papier et le couvercle de filtre à air.
12. Fermer et verrouiller le couvercle de maintenance gauche.

▲ATTENTION

Après avoir reposé la coupelle à sédiments, toujours, la serrer à fond. Vérifier s'il y a des fuites d'essence, et assurer que la zone est sèche avant de mettre le moteur en marche.



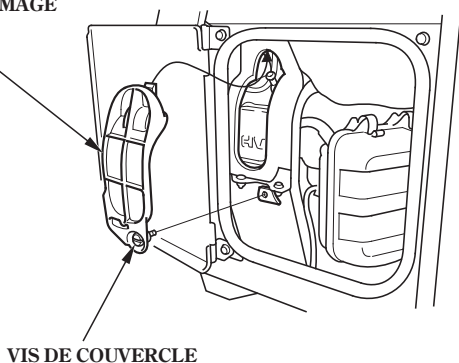
4. ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

BOUGIE D'ALLUMAGE RECOMMANDÉE: BPR5ES (NGK)
W16EPR-U (DENSO)

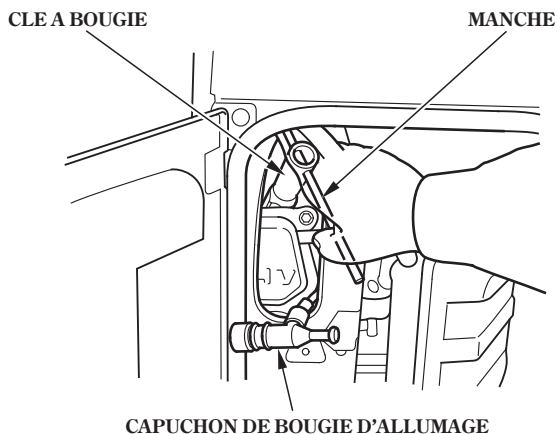
Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

1. Ouvrir le couvercle de maintenance gauche.
2. Desserrer la vis de couvercle, et déposer le cache de contrôle de bougie d'allumage.

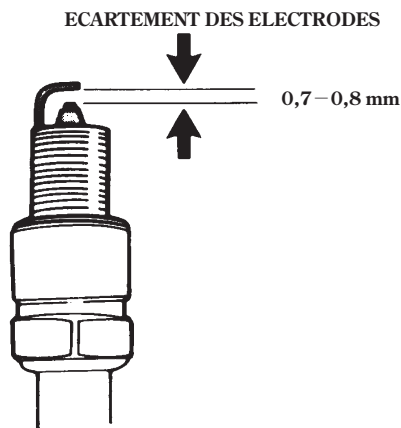
**CACHE DE CONTROLÉ
DE BOUGIE D'ALLUMAGE**



3. Retirer le capuchon de bougie.
4. Décrasser le pourtour de l'embase de la bougie.
5. Utiliser une clé à bougie d'allumage pour déposer la bougie d'allumage.



6. Contrôler visuellement la bougie. La mettre au rebut si son isolant est fendillé, écaillé ou encrassé. Nettoyer la bougie avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.
7. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur.
Le corriger si nécessaire en recourbant avec soin l'électrode latérale.
L'entrefer doit être égal à:
0,7 – 0,8 mm



8. Visser la bougie à la main pour empêcher la détérioration des filets.
9. Dans le cas d'une bougie neuve, après l'avoir mise en place à la main, la serrer d'un 1/2 tour à l'aide d'une clé pour comprimer la rondelle.
Dans le cas d'une bougie déjà utilisée, ne la serrer que de 1/8 à 1/4 de tour après l'avoir mise en place à la main.
10. Reposer le cache de contrôle de bougie d'allumage, et resserrer la vis de couvercle.
11. Fermer et verrouiller le couvercle de maintenance gauche.

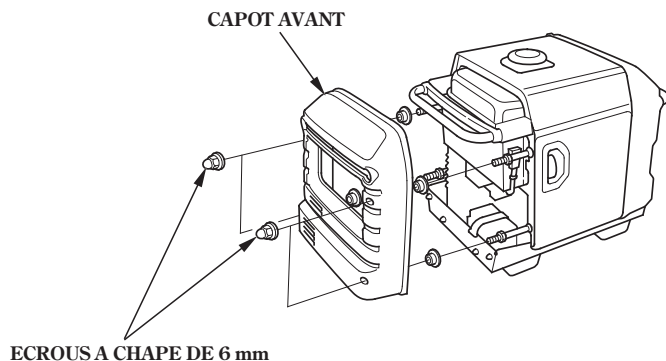
PRECAUTION

- La bougie d'allumage doit être bien serrée. Si elle est mal serrée, elle risque de devenir très chaude, ce qui peut entraîner une détérioration du groupe électrogène.
- Ne jamais utiliser une bougie d'allumage ayant une gamme thermique impropre.

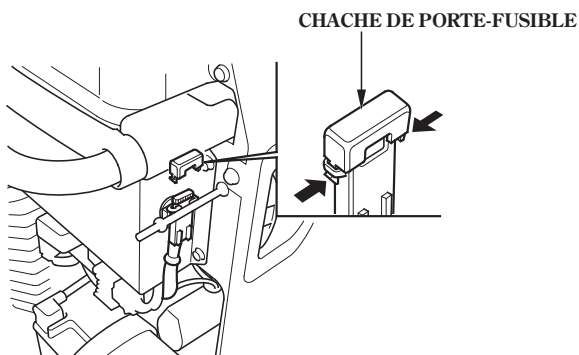
5. REMPLACEMENT DU FUSIBLE (EU30is uniquement)

Si le fusible a fondu, le démarreur électrique ne fonctionne pas tant qu'il n'est pas remplacé.

1. Tourner le commutateur de moteur vers la position "OFF" (arrêt).
2. Déposer les quatre écrous à chape de 6 mm et le cache avant.



3. Déposer le cache de porte-fusible et remplacer le fusible.
Fusible spécifié: 5 A



PRECAUTION

- Si le fusible saute fréquemment, trouver la cause et y remédier avant de tenter d'utiliser de nouveau le générateur.
- Ne jamais utiliser un fusible dont le calibrage diffère des caractéristiques prescrites. Autrement, cela risque de provoquer des dommages sérieux au système électrique, voire un incendie.

6. DEPOSE/REPOSE DE LA BATTERIE (EU30is uniquement)

▲ATTENTION

- Les batteries dégagent des gaz explosifs. S'ils s'enflamment, une explosion peut provoquer de graves brûlures de la peau ou des yeux. Assurer une aération adéquate pendant la charge.
- **PRODUIT CHIMIQUE DANGEREUX:** L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique. Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter un masque facial et des vêtements de protection.
- Ne pas approcher de flammes ni d'étincelles et ne pas fumer à proximité de la batterie pendant qu'elle est chargée.

ANTIDOTE: Si de l'électrolyte rentre dans les yeux, rincer à fond avec de l'eau chaude pendant au moins 15 minutes et consulter immédiatement un médecin.

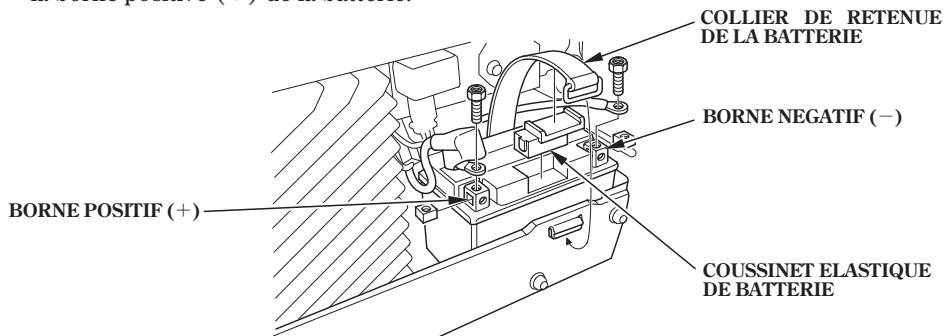
- **POISON:** L'électrolyte est un poison.

ANTIDOTE

- Externe: Bien rincer avec de l'eau.
 - Interne: Boire de grandes quantités d'eau ou de lait, puis de la magnésie hydratée ou de l'huile végétale et consulter immédiatement un médecin.
- **NE PAS LAISSER A LA PORTEE DES ENFANTS.**

Dépose:

1. Tourner le commutateur de moteur vers la position "OFF" (arrêt).
2. Retirer les quatre écrous à chapeau de 6 mm ainsi que le couvercle avant. (voir page 51)
3. Enlever le collier de retenue de la batterie.
4. Débrancher le câble de batterie à la borne négative (-) de la batterie, ensuite celui à la borne positive (+) de la batterie.



5. Déposer la batterie et le coussinet élastique de batterie du plateau de batterie.

Repose:

1. S'assurer que le contact du moteur est coupé.
2. Connecter le câble positif (+) de batterie à la borne positive (+) de la batterie, ensuite le câble négatif (-) de batterie à la borne négative (-) de la batterie. Serrer à fond les boulons et écrous.
3. Mettre en place le collier de retenue de la batterie.
4. Installer le couvercle avant, puis mettre en place les quatre écrous à chapeau de 6 mm.

PRECAUTION

Lorsqu'on débranche le câble de batterie, ne pas manquer de débrancher la borne négative (-) en premier lieu. Pour le branchement, brancher la borne positive (+) en premier lieu, ensuite, la borne négative (-). A cette occasion, ne jamais procéder dans l'ordre inverse, sinon cela risque de causer un court-circuit si un outil vient en contact avec les bornes.



Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

NOTE:

Une batterie jetée n'importe où peut être nocive pour l'environnement et la santé de l'homme.

Toujours vérifier la réglementation locale pour la mise au rebut de la batterie.

9. TRANSPORT/REMISAGE

Pour éviter de répandre l'essence lors du transport ou pendant un remisage provisoire, le générateur doit être fixé verticalement dans sa position d'utilisation normale, avec le commutateur de moteur en position OFF (arrêt).

Le levier du robinet d'essence doit être sur OFF.

▲ATTENTION

Lors du transport du générateur:

- Ne pas trop remplir le réservoir.
- Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène lorsqu'il se trouve sur un véhicule. Descendre le groupe électrogène du véhicule et l'utiliser dans un endroit bien aéré.
- Éviter un endroit exposé aux rayons directs du soleil en mettant le générateur sur un véhicule. Si le générateur est laissé pendant de nombreuses heures dans un véhicule fermé, la température élevée à l'intérieur du véhicule peut faire se vaporiser l'essence, entraînant une possible explosion.
- Ne pas conduire sur une route accidentée pendant une période prolongée avec le générateur à bord. Si vous devez transporter le générateur sur une route accidentée, vidanger à l'avance l'essence du générateur.

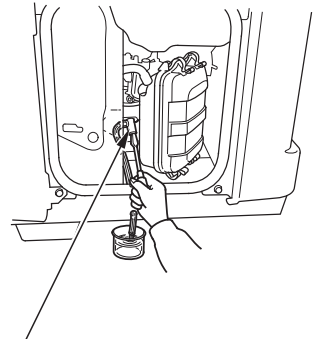
Avant de remiser l'appareil pendant une période prolongée:

1. Vérifier que la zone de remisage est sans humidité ni poussière excessives.
2. Vidanger l'essence.

▲ATTENTION

L'essence est extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions. Effectuer la tâche dans une zone bien aérée avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone pendant cette procédure.

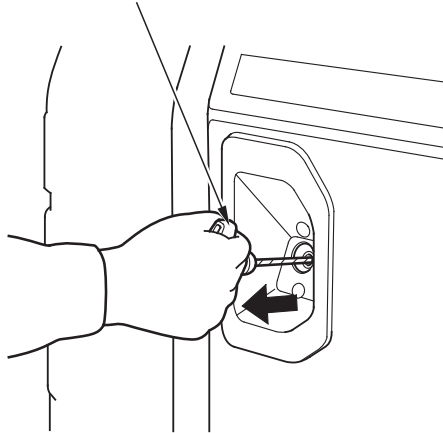
- a. Ouvrir le couvercle de maintenance gauche.
- b. Tourner le levier de robinet d'essence vers la position "ON" (ouvert), puis desserrer la vis de vidange de carburateur. Vidanger l'essence du carburateur et du réservoir d'essence dans un bidon approprié.
- c. Resserrer la vis de vidange de carburateur, tourner le levier de robinet d'essence vers la position "OFF" (fermé), et fermer le couvercle de maintenance gauche.



VIS DE VIDANGE

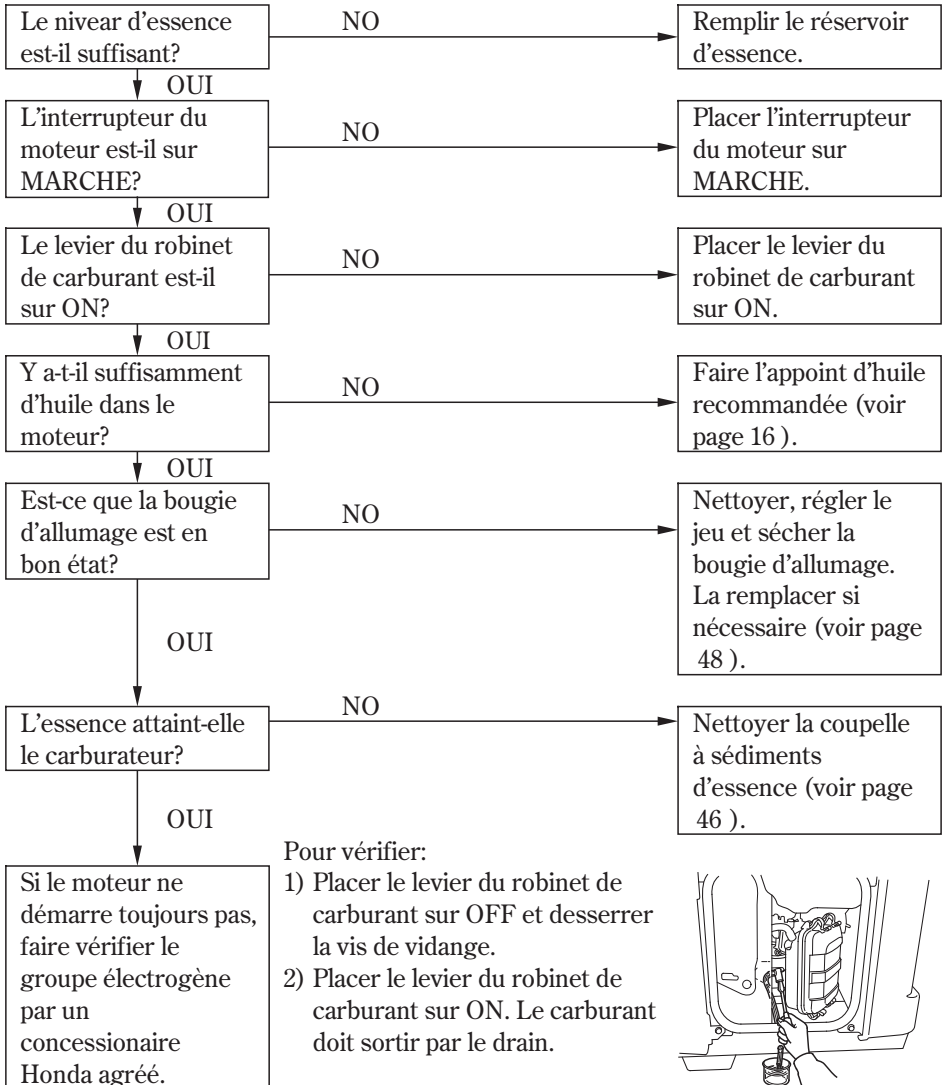
-
3. Une fois par mois, recharger la batterie. (EU30is uniquement)
 4. Renouveler l'huile du moteur.
 5. Déposer la bougie d'allumage et verser une cuillerée d'huile moteur propre dans le cylindre. Lancer le moteur et le laisser effectuer plusieurs tours pour distribuer l'huile, puis reposer la bougie d'allumage.
 6. Tirer lentement sur la poignée de lancement jusqu'à ce qu'une résistance soit ressentie. A ce moment-là le piston se trouve au temps de compression et les soupapes d'admission et d'échappement sont toutes deux fermées. Le fait de remiser le moteur dans cet état contribue à le protéger contre la corrosion interne.

POIGNEE DE DEMARREUR

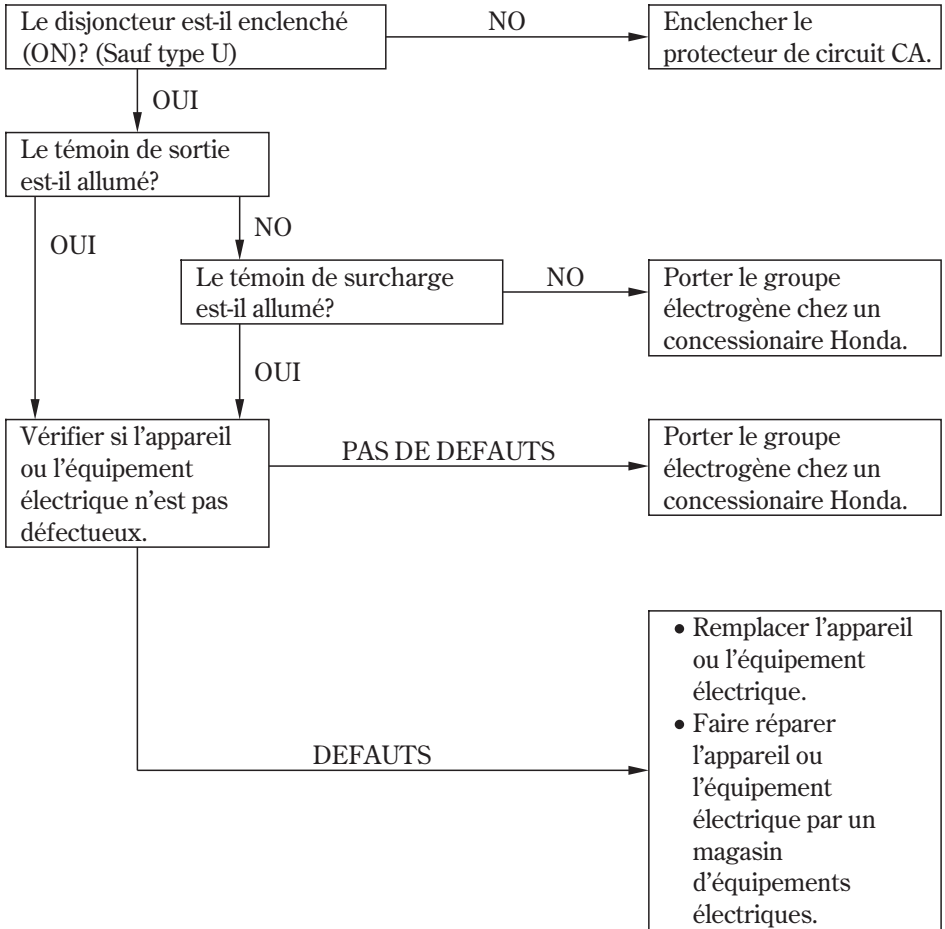


10. DÉPISTAGE DES PANNES

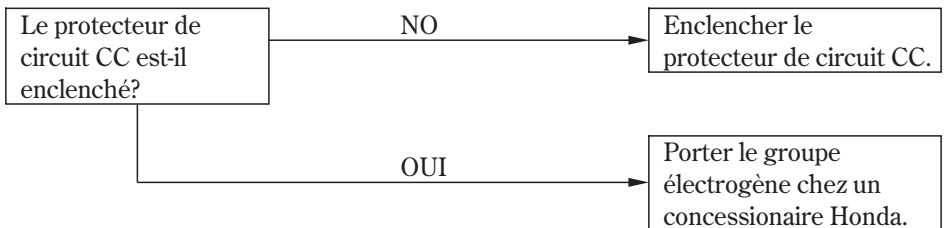
Lorsque le moteur ne démarre pas:



L'appareil ne fonctionne pas:



Il n'y a pas de courant au récepteur CC:



11. CARACTÉRISTIQUES

Dimension et poids

Modèle		EU26i
Code descriptif		EZGE
Longueur	(Type avec support)	658 mm
	(Type avec roue)	658 mm
Largeur	(Type avec support)	447 mm
	(Type avec roue)	482 mm
Hauteur	(Type avec support)	558 mm
	(Type avec roue)	570 mm
Poids à sec	(Type avec support)	53,7 kg
	(Type avec roue)	55,9 kg

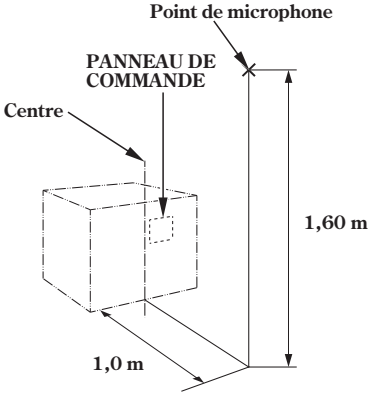
Moteur

Modèle	GX160
Type de moteur	4 temps, soupape en tête, cylindre unique
Cylindrée	163 cm ³
Alésage × Course	68,0 × 45,0 mm
Taux de compression	8,5:1
Régime moteur	2.500 – 3.800 tr/mn 3.500 – 3.800 tr/mn [avec Eco Throttle désactivé (OFF)]
Système de refroidissement	Air forcé
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Contenance en huile	0,53 L
Contenance du réservoir d'essence	13,3 L
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)

Générateur

Modèle	EU26i	
Type	F, G, GW, B	
Sortie	Tension nominale (V) Fréquence nominale (Hz)	230 50
CA	Ampérage nominal (A)	10,5
	Sortie nominale (kVA)	2,4
	Sortie Maximum (kVA)	2,6
Puissance CC nominale	Uniquement pour la charge de batteries automobiles de 12 V 12 V, 10 A	

Bruit

Modèle	EU26i
Type	F, G, GW, B
Niveau de pression sonore (LpA) Conformément à la directive 98/37/CE	75 dB
 <p>Point de microphone</p> <p>PANNEAU DE COMMANDE</p> <p>Centre</p> <p>1,0 m</p> <p>1,60 m</p>	
Niveau de puissance sonore garanti (LWA) Testé par 2000/14/EC	90 dB

“Les chiffres cités sont des niveaux d’émission et ne correspondent pas nécessairement à des niveaux sûrs pour le travail. Bien qu’une corrélation existe entre les niveaux d’émission et d’exposition, ceci ne peut pas être utilisé fiablement pour déterminer s’il convient ou non de prendre des précautions supplémentaires. Parmi les facteurs ayant une incidence sur le niveau réel d’exposition de la main-d’œuvre, on compte les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc. et notamment le nombre de machines et autres opérations voisines et la durée d’exposition au bruit de l’opérateur. Il faut également noter que le niveau d’exposition autorisé diffère selon les pays. Ces informations permettront, toutefois, à l’utilisateur de la machine de mieux évaluer les dangers et risques.”

NOTE:

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

Dimension et poids

Modèle	EU30is
Code descriptif	EZGF
Longueur (Type avec support)	658 mm
(Type avec roue)	658 mm
Largeur (Type avec support)	447 mm
(Type avec roue)	482 mm
Hauteur (Type avec support)	558 mm
(Type avec roue)	570 mm
Poids à sec (Type avec support)	59,0 kg
(Type avec roue)	61,2 kg

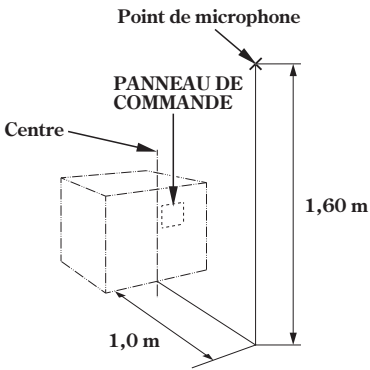
Moteur

Modèle	GX200
Type de moteur	4 temps, soupape en tête, cylindre unique
Cylindrée	196 cm ³
Alésage × Course	68,0 × 54,0 mm
Taux de compression	8,5:1
Régime moteur	2.500 – 3.800 tr/mn 3.500 – 3.800 tr/mn [avec Eco Throttle désactivé (OFF)]
Système de refroidissement	Air forcé
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Contenance en huile	0,55 L
Contenance du réservoir d'essence	13,0 L
Bougie d'allumage	BPR5ES (NGK) W16EPR-U (DENSO)
Batterie	12 V 8,6 Ah/10 HR

Générateur

Modèle	EU30is	
Type	F, G, GW, B	U
Tension nominale (V)	230	240
Sortie Fréquence nominale (Hz)	50	50
CA Amperage nominal (A)	12,2	11,7
Sortie nominale (kVA)	2,8	
Sortie maximum (kVA)	3,0	
Puissance CC nominale	Uniquement pour la charge de batteries automobiles de 12 V 12 V, 12 A	

Bruit

Modèle	EU30is	
	F, G, GW, B	U
Niveau de pression sonore (L _{pA}) Conformément à la directive 98/37/CE 	76 dB	_____
Niveau de puissance sonore garanti (L _{WA}) Testé par 2000/14/EC	91 dB	_____

“Les chiffres cités sont des niveaux d’émission et ne correspondent pas nécessairement à des niveaux sûrs pour le travail. Bien qu’une corrélation existe entre les niveaux d’émission et d’exposition, ceci ne peut pas être utilisé fiablement pour déterminer s’il convient ou non de prendre des précautions supplémentaires. Parmi les facteurs ayant une incidence sur le niveau réel d’exposition de la main-d’œuvre, on compte les caractéristiques de la salle de travail, les autres sources de bruit, etc. et notamment le nombre de machines et autres opérations voisines et la durée d’exposition au bruit de l’opérateur. Il faut également noter que le niveau d’exposition autorisé diffère selon les pays. Ces informations permettront, toutefois, à l’utilisateur de la machine de mieux évaluer les dangers et risques.”

NOTE:

Les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.

12. SCHÉMA DE CABLAGE

ACCP	Protection de circuit CA
ACNF	Filtre anti-parasites CA
ACOR	Prise de sortie CA
BAT	Batterie
ChW	Bobine de charge
CPB	Bloc d'instruments
CPG	Masse du bloc d'instruments
DCD	Diode CC
DCNF	Filtre anti-parasites CC
DCCP	Protection de circuit CC
DCW	Bobine CC
DCOR	Prise de sortie CC
EcoSw	Commutateur de gaz Eco
EgB	Bloc moteur
EgG	Masse moteur
ESw	Contacteur d'allumage
FrB	Cadre
Fu	Fusible
GeB	Bloc générateur
GT	Prise de terre
IgC	Bobine d'allumage
IgU	Bloc d'allumage
IU	Bloc d'inversion
MW	Bobine électrique
OLSw	Commutateur de niveau d'huile
OAL	Témoin d'alerte d'huile
OI	Témoin de surcharge
PL	Témoin de sortie
POR	Prise de fonctionnement parallèle
REG	Régulateur
SW	Sous-bobine
SP	Bougie d'allumage
StM	Démarrreur
StpM	Moteur pas à pas
StR	Relai du démarrreur

Bl	NOIR
Y	JAUNE
Bu	BLEU
G	VERT
R	ROUGE
W	BLANC
Br	MARRON
Lg	VERT CLAIR
Gr	GRIS
Lb	BLEU CLAIR
O	ORANGE
P	ROSE

CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR

EU26i

	IG	E
ARRET	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
MARCHE		

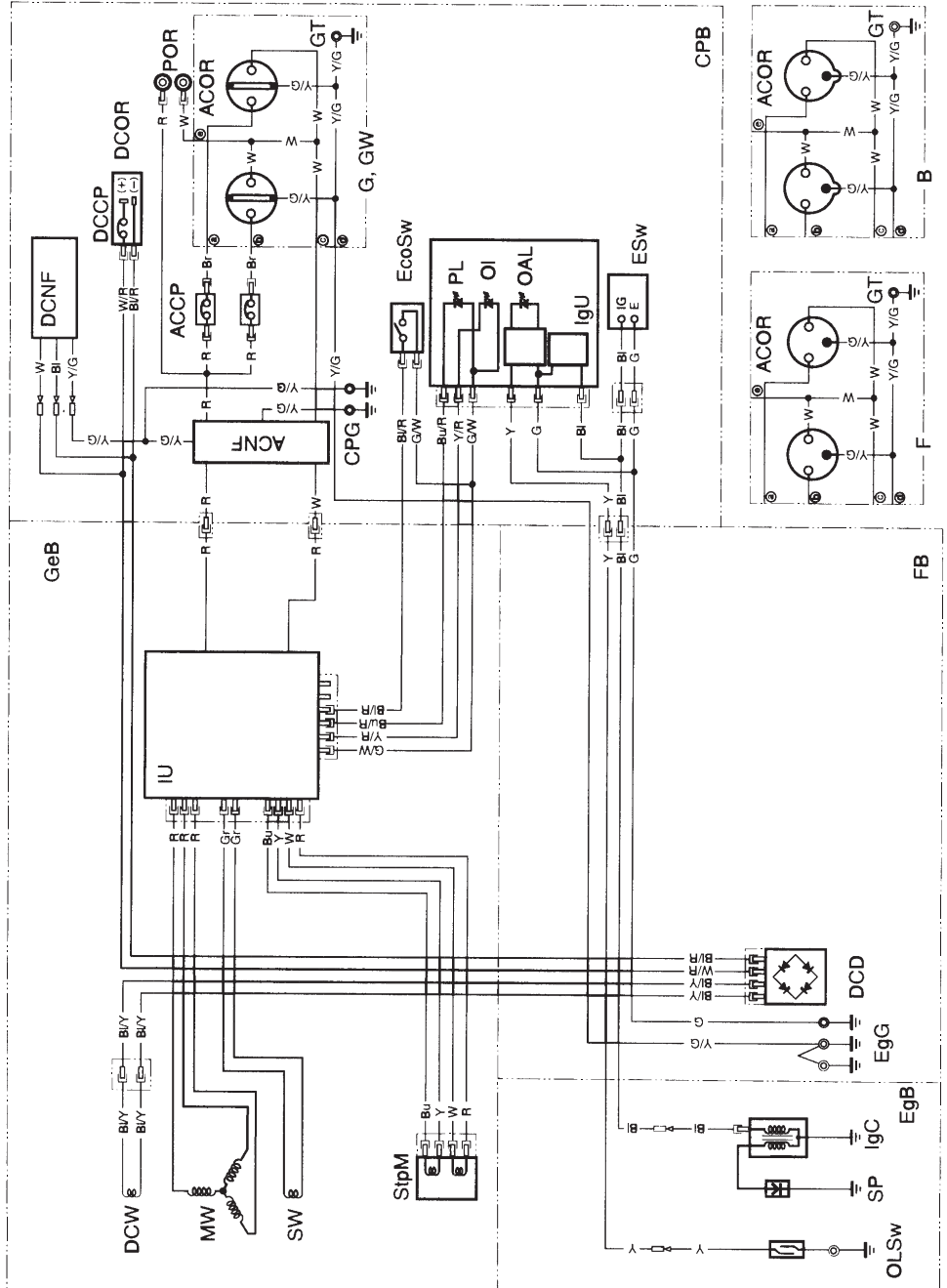
EU30is

	IG	E	BAT	ST	FS	G
ARRET	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
MARCHE						
DEMARRAGE			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		

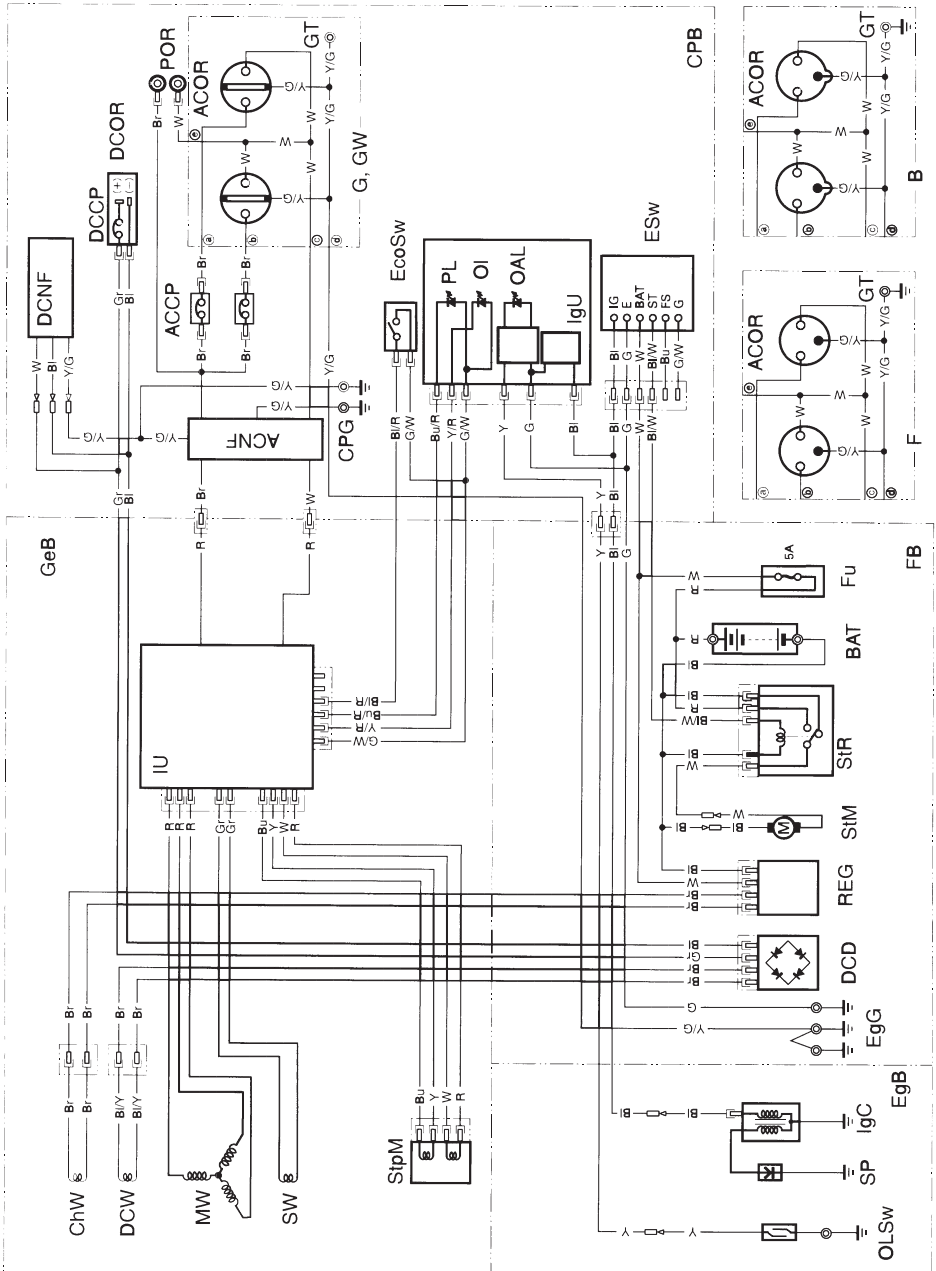
INTERRUPTEUR ECO THROTTLE

	R/W	R/Y	ECO THROTTLE
MARCHE	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	ARRET
ARRET			MARCHE

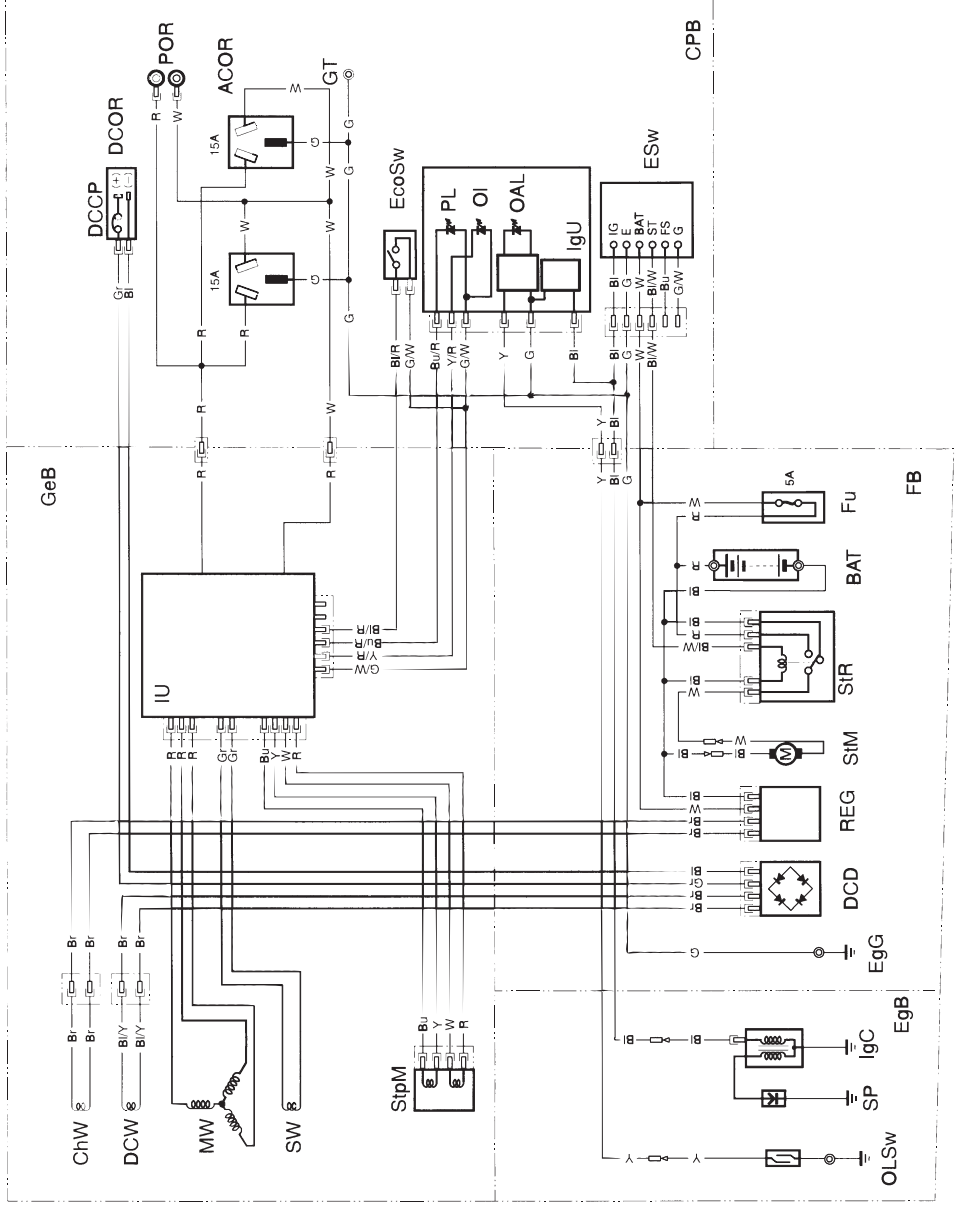
EU26i: G, GW, B, F



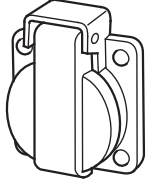
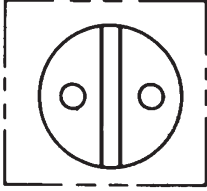
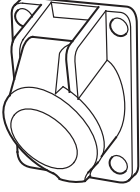
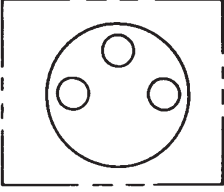
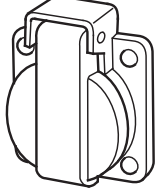
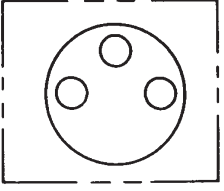
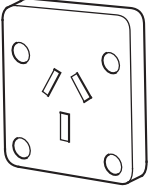
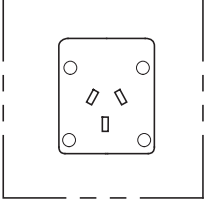
EU30is: G, GW, B, F



EU30is: U



PRISE

	Forme	Type
		<p>G, GW</p>
		<p>B</p>
		<p>F</p>
		<p>U</p>

13. ADRESSES DES PRINCIPAUX CONCESSIONNAIRES Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : + 43 (0)2236 690 0

Fax : + 43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : + 32 2620 10 00

Fax : + 32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : + 359 2 93 30 892

Fax : + 359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM.

8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : + 34 (922) 620 617

Fax : + 34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete — Zagreb

Tel. : + 385 1 2002053

Fax : + 385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : + 357 22 715 300

Fax : + 357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : + 420 2 838 70 850

Fax : + 420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511

2650 Hvidovre

Tel. : + 45 36 34 25 50

Fax : + 45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : + 358 20 775 7200

Fax : + 358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

HONDA RELATIONS CLIENTS

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle CEDEX

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda.fr>

✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : + 49 69 8300 60

Fax : + 49 69 8300 65100

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : + 30 210 349 7809

Fax : + 30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : +353 01 460 2111

Fax : +353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : +371 7 808 333

Fax : +371 7 808 332

<http://www.honda-power.lv>

LITHUANIA

JP Motor Ltd

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : +370 5 276 5259

Fax : +370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkin

Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM

17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z

o.o.

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : +74 95 745 20 80

Fax : +74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 300

Fax : +381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.

O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciurans, 2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkustvägen 17

120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 07

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (ULC) Power

Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.service@](mailto:customer.service@honda-eu.com)

honda-eu.com

AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle
and Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

